beurer **EM 50 Menstrual Relax** CE 2460

HIVOX BIOTEK INK.
5F., No. 12, Xingde Rd., Sanchong Dist.,
New Taipei City, Taiwan R.O.C.

EC REP Hivox Biotek B.V.
De Run 4428, 5503 LR,
Veldhoven, Netherlands

Distributed by Beurer GmbH

DEUTSCH

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Zum Kennenlernen

Sehr geehrte Kundin,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Baby und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

Was ist das EM 50 Menstrual Relax?

Krampfartige Unterleibsschmerzen oder starke Regelschmerzen treten bei vielen Frauen vor und während der Menstruation auf. Zudem leiden viele Frauen an Krankheiten wie Endometriose, die Schmerzen im Unterleib verursachen. Oft sind die Schmerzen so stark, dass sich Frauen eine sofortige Schmerzlinderung erhoffen. Das innovative Menstrual Relax ist ein selbsthaftendes TENS-Gerät mit Wärmefunktion zur Schmerzlinderung bei Menstruationsbeschwerden und Schmerzen aufgrund von Endometriose. Dank der eingesetzten TENS-Technologie können mit dem Menstrual Relax, Schmerzen punktgenau behandelt werden. Das Menstrual Relax verfügt insgesamt über 15 Intensitätsstufen.

Um die Beschwerden noch angenehmer lindern zu können, bietet es zusätzlich die Möglichkeit, eine wohltuende Wärme hinzuzuschalten. Das aus Silikon in Medizinqualität bestehende Menstrual Relax in elegantem Design ist extrem dünn und flexibel und passt sich perfekt an die zu behandelnde Körperstelle an. Der Hightech-Schaltkreis sorgt für energieeffiziente Behandlungen von jeweils 20 Minuten (pro Akkuladung bis zu 6 Behandlungen).

Menstrual Relax, eine sichere und einfache Anti-Schmerzmethode, bietet der Anwenderin eine ganz neue Erfahrung im Umgang mit Unterleibsschmerzen.

Was ist und kann TENS?

Unter TENS, der transkutanen elektrischen Nervenstimulation, versteht man die über die Haut wirkende elektrische Anregung von Nerven. TENS ist als klinisch erwiesene, wirksame, nicht-medikamentöse, bei richtiger Anwendung nebenwirkungsfreie Methode zur Behandlung von Schmerzen bestimmter Ursachen zugelassen – dabei auch zur einfachen Selbstbehandlung. Der schmerzlindernde bzw. -unterdrückende Effekt wird unter anderem erreicht durch die Unterdrückung der Weiterleitung des Schmerzes in Nervenfasern und Steigerung der Ausscheidung körpereigener Endorphine, die das Schmerzempfinden durch ihre Wirkung im Zentralen Nervensystem vermindern. Die Methode ist wissenschaftlich untermauert und medizinisch zugelassen.

Jedes Krankheitsbild, das eine TENS Anwendung sinnvoll macht, muss von Ihrem behandelnden Arzt abgeklärt werden. Dieser wird Ihnen auch Hinweise zum jeweiligen Nutzen einer TENS-Selbstbehandlung geben. TENS ist zur Anwendung bei Menstruationsbeschwerden und zur Schmerzlinderung bei Endometriose klinisch geprüft und zugelassen.

TENS-Geräte funktionieren durch Einbringung von Strom über die Haut. Die Gel-Pads dienen hierbei als Übertragungsmedium, welche einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Ist kein ausreichender Kontakt über die Gel-Pads mehr möglich und das Menstrual Relax haftet nicht vollflächig auf der Haut, muss dieses getauscht werden. Andernfalls kann die partiell erhöhte Stromdichte zu Hautirritationen führen.

1. Lieferumfang

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

1x Menstrual Relax
2x selbsthaftende Gel-Pads
1x USB-C Kabel
1x Diese Gebrauchsanweisung

2. Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

Pb Cd Hg	Entsorgung gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	ACHTUNG Effektive Ausgangswerte über 10 mA gemittelt über jedes 5-Sekunden-Intervall können vom Gerät abgegeben werden.
	Hinweis Hinweis auf wichtige Informationen
	Hersteller
EC REP	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Anwendungsteil Typ BF
	Nicht bei bei implantierten elektrischen Geräten (wie z.B. Herzschrittmachern) verwenden
	Nicht in Herznähe verwenden
CE 2460	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte
IP 22	Gerät geschützt gegen Fremdkörper ≥12,5 mm und gegen schräges Tropfwasser
	Ablaufdatum
	Gebrauchsanweisung lesen
Storage	Zulässige Lagerungstemperatur und -luftfeuchtigkeit
Operating	Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit
20 PAP	Verpackung umweltgerecht entsorgen

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Menstrual Relax ausschließlich:

- Am Menschen.
- Zur Eigenanwendung.
- Für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanleitung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- Zur äußerlichen Anwendung.
- Für den häuslichen und privaten Gebrauch.
- Mit den mitgelieferten und nachbestellbaren Original-Zubehörteilen, ansonsten erlischt der Garantieanspruch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

4. Warn- und Sicherheitshinweise

WARNUNG

Eine Anwendung des Gerätes ersetzt keine ärztliche Konsultation und Behandlung. Befragen Sie bei jeder Art von Schmerz oder Krankheit deshalb immer zunächst Ihren Arzt!

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, verwenden Sie das Menstrual Relax in folgenden Fällen NICHT:

- Bei implantierten elektrischen Geräten (wie z.B. Herzschrittmachern).
- Bei Vorhandensein von metallenen Implantaten.
- Bei Insulinpumpenträgern.
- Bei hohem Fieber (z.B. > 39 °C).
- Bei bekannten oder akuten Herzrhythmusstörungen und anderen Erregungsbildungs- und Leitungsstörungen am Herzen.
- Bei Anfallsleiden (z.B. Epilepsie).
- Bei einer bestehenden Schwangerschaft.
- Bei vorliegenden Krebserkrankungen.
- Nach Operationen, bei denen verstärkte Muskelkontraktionen den Heilungsprozess stören könnten.
- In der Nähe des Herzens. Stimulationselektroden dürfen an keiner Stelle des vorderen Brustkorbs (durch Rippen und Brustbein gekennzeichnet) angewandt werden, insbesondere nicht an beiden großen Brustmuskeln. Hier kann es das Risiko von Herzkammerflimmern erhöhen und einen Herzstillstand herbeiführen.
- Am knöchernen Schädel, im Bereich des Mundes, des Rachenraumes oder des Kehlkopfes.
- Im Bereich des Halses/Halsschlagader.
- Im Bereich der Genitalien.
- Auf akut oder chronisch erkrankter (verletzter oder entzündeter) Haut, (z.B. bei schmerzhaften und schmerzlosen Entzündungen, Rötungen, Hautausschlägen (z.B. Allergien), Verbrennungen, Prellungen, Schwellungen und offenen sowie sich im Heilungsprozess befindliche Wunden, an Operationsnarben die in der Heilung begriffen sind).
- In Umgebungen mit hoher Feuchtigkeit wie z.B. im Badezimmer oder beim Baden oder Duschen.
- Nach Alkoholkonsum.
- Bei einem gleichzeitigen Anschluss an ein Hochfrequenz-Chirurgiegerät.
- Bei akuten oder chronischen Erkrankungen des Magen-Darmtrakts.

WARNUNG

Halten Sie vor einer Anwendung des Geräts Rücksprache mit Ihrem behandelnden Arzt bei:

- Akuten Erkrankungen, insbesondere bei Verdacht oder Vorliegen von Bluthochdruckerkrankungen, Blutgerinnungsstörungen, Neigung zu thrombo-embolischen Erkrankungen sowie bei bösartigen Neubildungen.
- Allen Hauterkrankungen oder offenen Wunden.
- Nicht abgeklärten chronischen Schmerzzuständen, unabhängig von der Körperregion.
- Diabetes.
- Allen Sensibilitätsstörungen mit reduziertem Schmerzempfinden (wie z.B. Stoffwechselstörungen).
- Gleichzeitig durchgeführten medizinischen Behandlungen.
- Mit der Stimulationsbehandlung auftretenden Beschwerden.
- Beständigen Hautreizungen aufgrund von langzeitiger Stimulation an der gleichen Elektrodenstelle.

WARNUNG

- Halten Sie das Gerät von Kindern fern, um eventuellen Gefahren vorzubeugen.
- Diese Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Sollte das Gerät nicht korrekt funktionieren, sich Unwohlsein oder Schmerzen einstellen, brechen Sie die Anwendung sofort ab.
- Schalten Sie das Menstrual Relax ab, bevor Sie es anbringen bzw. entfernen.
- Modifizieren Sie auf keinen Fall das Menstrual Relax (z.B. durch Beschnitt). Dies führt zu höherer Stromdichte und kann gefährlich sein.
- Führen Sie die Anwendung in den ersten Minuten im Sitzen oder Liegen durch, um in den seltenen Fällen vagaler Reaktion (Schwächegefühl) nicht unnötiger Verletzungsgefahr ausgesetzt zu sein. Stellen Sie bei Eintreten eines Schwächegefühls sofort das Gerät ab und legen Sie die Beine hoch (ca. 5 –10 Min.).
- Verwenden Sie das Menstrual Relax nicht im Schlaf, beim Führen eines Kraftfahrzeuges oder gleichzeitigem Bedienen von Maschinen.
- Verwenden Sie das Menstrual Relax nicht bei Tätigkeiten, bei denen eine unvorhergesehene Reaktion (z.B. verstärkte Muskelkontraktion trotz niedriger Intensität) gefährlich werden kann.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht gleichzeitig mit anderen Geräten, die elektrische Impulse an Ihren Körper abgeben.
- Die tatsächliche Temperatur des Menstrual Relax kann aufgrund des Hautzustandes, des Alters, der Schmerzstelle etc. variieren.
- Sollte sich die Wärme zu heiß anfühlen, stoppen Sie die Behandlung umgehend. Sie können die TENS-Behandlung ohne Wärmefunktion fortsetzen.
- Warten Sie nach dem Essen mindestens eine Stunde, bevor Sie mit der Anwendung des Menstrual Relax beginnen.
- Verwenden Sie das Menstrual Relax nicht auf nasser Haut, da dadurch die Klebefähigkeit der Gel-Pads eingeschränkt ist.
- Achten Sie darauf, dass während der Stimulation keine metallischen Objekte wie Gürtelschnallen oder Halsbänder in Kontakt mit den Elektroden gelangen können. Sollten Sie im Bereich der Anwendung Schmuck oder Piercings (z.B. Bauchnabelpiercing) tragen, müssen Sie diese vor dem Gebrauch des Gerätes entfernen, da es sonst zu punktuellen Verbrennungen kommen kann.
- Eine Vorbehandlung der Haut mit fettenden Cremes oder Salben wird nicht empfohlen.
- Verwenden Sie keine Klebebänder, Bandagen oder andere Hilfsmittel außer den vorgesehenen Gel-Pads, um das Menstrual Relax auf Ihrer Haut anzubringen. Andernfalls könnte die ungleichmäßige Haftung der Gel-Pads zu Hautverletzungen führen.

WARNUNG

Hinweise zum Umgang mit Akkus

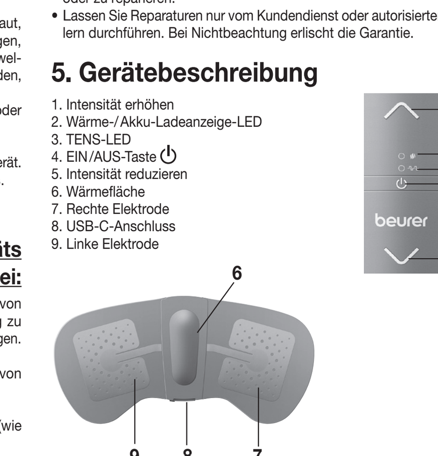
- Wenn Flüssigkeit aus einer Akkuzelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Verschluckungsgefahr! Kleinkinder könnten Akkus verschlucken und daran ersticken. Daher Akkus für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Wenn ein Akku ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen, um das Gerät anzufassen.
- Schützen Sie Akkus vor übermäßiger Wärme.
- Explosionsgefahr! Keine Akkus ins Feuer werfen.
- Keine Akkus zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Nur in der Gebrauchsanweisung aufgeführte Ladegeräte verwenden.
- Akkus müssen vor dem Gebrauch korrekt geladen werden. Die Hinweise des Herstellers bzw. die Angaben in dieser Gebrauchsanweisung für das korrekte Laden sind stets einzuhalten.
- Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf (siehe Kapitel 6).
- Um eine möglichst lange Akku-Lebensdauer zu erreichen, laden Sie den Akku mindestens alle 6 Monate vollständig auf.

ACHTUNG

- Schützen Sie das Gerät vor stärkeren Stößen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder hohen Temperaturen aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht an oder in der Nähe von anderen Heizgeräten, Heizelementen wie Trocknern oder Backöfen und verwenden Sie es nicht in der Nähe (~1 m) von Kurz- oder Mikrowellengeräten (z.B. Handys), da dies zu unangenehmen Stromspitzen führen kann.
- Benutzen Sie das Gerät bei Beschädigungen im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn es defekt ist oder Betriebsstörungen vorliegen.
- Versuchen Sie in keinem Fall, das Gerät selbständig zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Lassen Sie Reparaturen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchführen. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

5. Gerätebeschreibung

1. Intensität erhöhen
2. Wärme-/Akku-Ladeanzeige-LED
3. TENS-LED
4. EIN/AUS-Taste ⏻
5. Intensität reduzieren
6. Wärmefläche
7. Rechte Elektrode
8. USB-C-Anschluss
9. Linke Elektrode



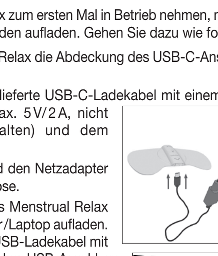
6. Inbetriebnahme

Akku aufladen

Hinweis

Bevor Sie das Menstrual Relax zum ersten Mal in Betrieb nehmen, müssen Sie es für mindestens 2 Stunden aufladen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Öffnen Sie am Menstrual Relax die Abdeckung des USB-C-Anschlusses.
2. Verbinden Sie das mitgelieferte USB-C-Ladekabel mit einem USB-Netzadapter (output: max. 5V/2A, nicht im Lieferumfang enthalten) und dem Menstrual Relax.
3. Stecken Sie anschließend den Netzadapter in eine geeignete Steckdose.
4. Alternativ können Sie das Menstrual Relax auch über Ihren Computer/Laptop aufladen. Verbinden Sie dazu das USB-Ladekabel mit dem Menstrual Relax und dem USB-Anschluss Ihres Computers/Laptops.
5. Während des Ladevorgangs blinkt die Akku-Ladeanzeige-LED grün. Sobald das Menstrual Relax vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Akku-Ladeanzeige-LED durchgehend grün.



Hinweis

Während das Menstrual Relax geladen wird, ist keine Anwendung möglich.

beurer **EM 50 Menstrual Relax** CE 2460 HIVOX BIOTEK INK. 5F., No. 12, Xingde Rd., Sanchong Dist., New Taipei City, Taiwan R.O.C. EC REP Hivox Biotek B.V. De Run 4428, 5503 LR, Veldhoven, Netherlands Distributed by Beurer GmbH

ENGLISH

Read these instructions carefully and keep them for later use; be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Getting to know your device

Dear customer,

Thank you for choosing a product from our range. Our name is synonymous with high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, baby and air.

With kind regards,
Your Beurer team

What is the EM 50 Menstrual Relax?

Many women experience abdominal cramps and severe period pain before and during their period; in addition, a lot of women also suffer from illnesses which cause pain in the lower abdomen, such as endometriosis. These pains are often so strong that women seek immediate pain relief. The innovative Menstrual Relax is a self-adhesive TENS device with heat function to provide pain relief for menstrual discomfort and pain caused by endometriosis. The TENS technology used in the Menstrual Relax makes it possible to treat pain in a targeted manner. The Menstrual Relax has a total of 15 intensity levels.

To alleviate pain even more pleasantly, there is also a soothing heat function that can be activated. Made from medical-quality silicone, the elegantly designed Menstrual Relax is extremely slim and flexible, and adapts perfectly to the area to be treated. The high-tech circuit provides energy-efficient 20-minute-long treatments (up to 6 treatments per battery charge). The Menstrual Relax is a safe and easy way of relieving pain, and offers users a completely new experience in dealing with lower abdominal pain.

What is TENS and what can it do?

TENS, or transcutaneous electrical nerve stimulation, refers to the electrical stimulation of nerves through the skin. TENS is an effective non-pharmacological method for treating different types of pain from a variety of causes. It has no side effects if administered correctly. The method has been clinically tested and approved and can be used for simple self-treatment. The pain-relieving or pain-suppressing effect is achieved by inhibiting the transfer of pain to nerve fibres and by increasing the secretion of endorphins in the body, as their effect on the central nervous system reduces the sensation of pain. The method is scientifically substantiated and approved as a form of medical treatment.

Any symptoms that could be relieved using TENS must be checked by your GP. Your GP will also give you instructions on how to carry out a TENS self-treatment regime. TENS has been clinically tested and approved for use in cases of menstrual discomfort and for relief of pain from endometriosis.

TENS devices work by passing electrical currents over the skin. The gel pads are used as a transfer medium and are subject to natural wear and tear. The gel pads must be replaced when they stop providing sufficient contact and the Menstrual Relax no longer sticks to the skin completely. Failure to replace the pads may lead to skin irritation as a result of heightened current density in particular areas.

1. Included in delivery

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. In case of any doubt, do not use the device, and contact your retailer or the specified Customer Service address.

1x Menstrual Relax
2x self-adhesive gel pads
1x USB-C cable
1x these instructions for use

2. Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

Pb Cd Hg	Disposal in accordance with the EC Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)
	WARNING Warning notice indicating a risk of injury or damage to health
	IMPORTANT The device can emit effective output values above 10 mA, averaged over every 5-second interval.
	Note Important information to note
	Manufacturer
EC REP	European Authorised Representative
	Application part, type BF
	Do not use if you have implanted electrical devices (e.g. a pacemaker)
	Do not use near the heart
CE 2460	The CE labelling certifies that the product complies with the essential requirements of Directive 93/42/EEC on medical devices
IP 22	Device protected against foreign objects ≥ 12.5 mm and against water dripping at an angle
	Expiry date
	Read the instructions for use
Storage	Permissible storage temperature and humidity
Operating	Permissible operating temperature and humidity
20 PAP	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner

3. Intended use

Only use the Menstrual Relax:

- On people.
- For private use.
- For the purpose it was developed for and in the manner specified in these instructions for use. Any improper use may be dangerous.
- For external use.
- For home and private use.
- With the original accessories supplied, which can be re-ordered. Failure to do this invalidates the warranty. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use.

4. Warnings and safety notes

WARNING

The device is not a substitute for medical consultation and treatment. Consult your doctor first if you are experiencing any pain or are suffering from an illness.

To avoid damage to health, DO NOT use the Menstrual Relax in the following circumstances:

- If you have implanted electrical devices (e.g. a pacemaker).
- If you have metal implants.
- If you use an insulin pump.
- If you have a high fever (e.g. > 39 °C).
- If you have a known or acute cardiac arrhythmia or disorders of the heart's impulse and conduction system.
- If you suffer from a seizure disorder (e.g. epilepsy).
- If you are pregnant.
- If you have cancer.
- After an operation, if strong muscle contractions could affect the healing process.
- Near the heart. The stimulation electrodes must not be placed on any part of the front ribcage (where the ribs and breastbone are located), and especially not on the two large pectorals, as this can increase the risk of ventricular fibrillation and induce cardiac arrest.
- On the skeletal skull structure, or around the mouth, throat or larynx.
- In the neck/carotid artery area.
- In the genital area.
- On acutely or chronically diseased (injured or irritated) skin (e.g. inflamed skin – whether painful or not, reddened skin, rashes, e.g. allergies, burns, bruises, swellings, both open and healing wounds, and post-operative scars where the healing process could be affected).
- In humid environments (e.g. in the bathroom) or when bathing or showering.
- After consuming alcohol.
- If you are connected to a high-frequency surgical device.
- In cases of acute or chronic diseases of the gastrointestinal tract.

WARNING

Before using the device, consult your doctor if any of the following apply to you:

- Serious illnesses, in particular if you suspect or have been diagnosed with high blood pressure, a blood coagulation disorder, propensity to thrombo-embolic conditions or in the case of malignant neoplasms.
- Skin diseases or open wounds.
- Unexplained chronic pain in any part of the body.
- Diabetes.
- Any sensory impairment that reduces the feeling of pain (e.g. metabolic disorders).
- If you are receiving medical treatment.
- In the event of complaints linked to the stimulation treatment.
- If you suffer from persistently irritated skin due to long-term stimulation at the same electrode site.

WARNING

- Keep the device away from children to prevent potential hazards.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the device does not work properly, or you feel unwell or experience pain, stop using it immediately.
- Switch off the Menstrual Relax before attaching or removing it.
- Do not modify the Menstrual Relax in any way (e.g. by cutting it), as this will produce a higher current density and may be dangerous.
- During the initial few minutes, use the device while sitting or lying down, to minimise the risk of accidental injuries arising from vagal responses (feeling of faintness) that have been infrequently reported as a side effect. If you feel faint, switch off the device immediately, lie down and support the legs in an elevated position (approx. 5–10 mins).
- Do not use the Menstrual Relax whilst asleep, driving a vehicle or operating machinery.
- Do not use the Menstrual Relax whilst undertaking any activity where an unexpected reaction (e.g. strong muscle contractions even at low intensity) could be dangerous.
- Do not use the device whilst using other devices that transmit electrical impulses to your body.
- The actual temperature of the Menstrual Relax may vary depending on the condition of your skin, your age, the location of the pain etc.
- If the heat function feels too hot, stop treatment immediately. You can continue the TENS treatment without the heat function.
- Wait at least one hour after eating before starting treatment with the Menstrual Relax.
- Do not use the Menstrual Relax on wet skin as this impairs the adhesion of the gel pads.
- Ensure that no metallic objects (e.g. belt buckles or necklaces) come into contact with the electrodes during stimulation. If you are wearing jewellery or have piercings in the area to be treated (e.g. a navel piercing), these must be removed before using the device; failure to do this could result in spot burns.
- Pre-treating the skin with greasy creams or lotions is not recommended.
- Do not use adhesive tapes, bandages or any medium other than the gel pads provided to adhere the Menstrual Relax to your skin, as the uneven adhesion of the gel pads could lead to skin lesions.

WARNING

Notes on handling batteries

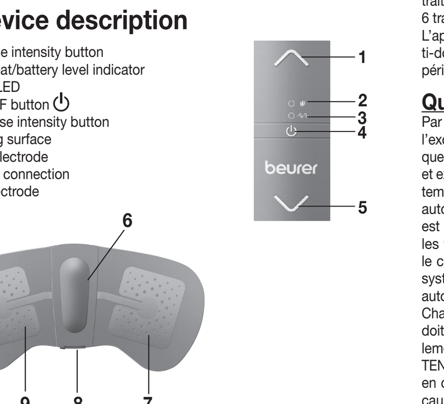
- If your skin or eyes come into contact with fluid from a battery cell, flush out the affected areas with water and seek medical assistance.
- Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries. Therefore, batteries should be stored out of the reach of small children.
- If a battery has leaked, put on protective gloves to handle the device.
- Protect batteries from excessive heat.
- Risk of explosion! Never throw batteries into a fire.
- Do not disassemble, split or crush the batteries.
- Only use the chargers specified in the instructions.
- Batteries must be charged correctly prior to use. The instructions from the manufacturer, and the specifications in these instructions regarding correct charging must be observed at all times.
- Fully charge the battery prior to initial use (see Chapter 6).
- In order to achieve as long a battery service life as possible, fully charge the battery at least every 6 months.

IMPORTANT

- Protect the device from strong impact.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In such cases, contact Customer Services.
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures.
- Protect the device from dust, dirt and humidity. Never immerse the device in water or other liquids.
- Do not use the device by or in the vicinity of other heating devices, heating elements such as dryers or ovens, and do not use it in the vicinity (~1 m) of shortwave or microwave devices (e.g. mobile phones), as doing so can result in unpleasant current peaks.
- If the device is damaged or you have any doubts, do not use it and contact your retailer or customer services at the address provided.
- Switch the device off immediately if it is faulty or not working properly.
- Never attempt to open and/or repair the device yourself.
- Repairs may only be carried out by Customer Services or authorised retailers. Failure to comply will invalidate the warranty.

5. Device description

1. Increase intensity button
2. LED heat/battery level indicator
3. TENS LED
4. ON/OFF button ⏻
5. Decrease intensity button
6. Heating surface
7. Right electrode
8. USB-C connection
9. Left electrode



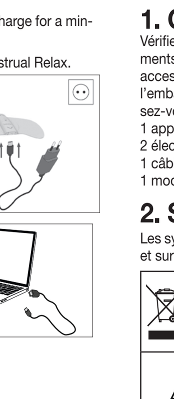
6. Initial use

Charging the battery

Note

Before using the Menstrual Relax for the first time, let it charge for a minimum of 2 hours. How to do this:

1. Open the cover of the USB-C connection on the Menstrual Relax.
2. Connect the USB-C charging cable provided to a USB mains adapter (output: max. 5V/2A, not included in delivery) and the Menstrual Relax.
3. Then insert the mains adapter into a suitable socket.
4. Alternatively, you can charge the Menstrual Relax by using your computer/laptop. To do so, connect the Menstrual Relax to a USB port on your computer/laptop, using the USB charging cable.
5. Whilst charging, the battery level indicator LED flashes green. As soon as the Menstrual Relax has been completely charged, the LED battery level indicator will be continuously illuminated in green.

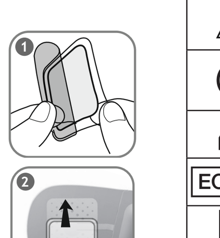


Note

You cannot use the Menstrual Relax while it is being charged.

Attaching the gel pads

1. Remove one of the protective films with care.
2. Attach the gel pads to the Menstrual Relax and carefully detach the second protective film. Ensure that the edge of the gel pad does not protrude outside the Menstrual Relax. Attach one gel pad to each electrode.



WARNING

Remove the protective film slowly and carefully. Make sure that the self-adhesive gel pads are not damaged, as damage or unevenness on the film may cause skin irritation.

beurer **EM 50 Appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax** CE 2460

HIVOX BIOTEK INK. 5F., No. 12, Xingde Rd., Sanchong Dist., New Taipei City, Taiwan R.O.C. EC REP Hivox Biotek B.V. De Run 4428, 5503 LR, Veldhoven, Netherlands Distributed by Beurer GmbH

FRANÇAIS

Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Familiarisation avec l'appareil

Chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, des soins pour bébé et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Qu'est-ce que l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax EM 50 ?

Avant et pendant les règles, de nombreuses femmes souffrent de douleurs abdominales spasmodiques ou de douleurs menstruelles intenses. De plus, de nombreuses femmes sont touchées par des maladies, telles que l'endométriose, qui entraînent des douleurs abdominales. Souvent, la douleur est si intense qu'elles recherchent un soulagement immédiat. L'appareil de stimulation nerveuse transcutanée Menstrual Relax innovant est un appareil TENS autoadhésif avec une fonction de chaleur permettant de soulager les douleurs causées par les crampes menstruelles et l'endométriose. Grâce à la technologie TENS intégrée, l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax permet de traiter les douleurs de manière très précise. L'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax dispose au total de 15 niveaux d'intensité.

Afin de pouvoir apaiser les troubles de manière encore plus agréable, l'appareil permet aussi d'ajouter une chaleur bienfaisante. L'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax en silicone de qualité médicale et au design élégant est extrêmement fin et flexible et s'adapte parfaitement à la zone du corps à traiter. Le circuit intégré haute technologie assure des traitements à haute efficacité énergétique de 20 minutes chacun (jusqu'à 6 traitements par charge).

L'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax, une méthode anti-douleur sûre et efficace, propose à l'utilisatrice une toute nouvelle expérience dans le traitement des douleurs abdominales.

Qu'est-ce que la TENS et à quoi sert-elle ?

Par TENS, la stimulation nerveuse électrique transcutanée, on entend l'excitation électrique des nerfs par la peau. La TENS a été testée cliniquement et autorisée en tant que méthode efficace, non médicamenteuse et exempte d'effets secondaires lors d'une utilisation correcte pour le traitement de douleurs de certaines origines, tout comme pour le traitement autonome simple. L'effet d'atténuation ou de répression de la douleur est atteint entre autres en réprimant la transmission de la douleur dans les fibres nerveuses et en augmentant la sécrétion d'endorphines par le corps, qui réduisent la sensation de douleur grâce à leur effet sur le système nerveux central. Cette méthode est étayée scientifiquement et autorisée médicalement.

Chaque tableau clinique pour lequel l'utilisation de la SNET est judicieuse doit être déterminé par votre médecin traitant. Celui-ci vous donnera également des indications sur les avantages d'un traitement autonome par TENS. La TENS a été cliniquement testée et approuvée pour une utilisation en cas de crampes menstruelles et pour un soulagement des douleurs causées par l'endométriose.

Les appareils TENS fonctionnent en transmettant du courant à travers la peau. Les électrodes en gel servent de médium de transmission et subissent une usure naturelle. Si un contact suffisant n'est plus possible via les électrodes en gel, l'appareil Menstrual Relax ne colle plus entièrement à la peau et doit être remplacé. Dans le cas contraire, l'augmentation partielle de la densité du courant peut provoquer des irritations cutanées.

1. Contenu

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

1 appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax
2 électrodes en gel autocollantes
1 câble USB-C
1 mode d'emploi

2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

Pb Cd Hg	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	AVERTISSEMENT Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé
	ATTENTION Des valeurs de sortie supérieures à 10 mA sur chaque intervalle de 5 s peuvent être émises par l'appareil.
	Remarque Indication d'informations importantes
	Fabricant
EC REP	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
	Appareil de type BF
	Ne pas utiliser en présence d'appareils électriques implantés (par exemple, stimulateurs cardiaques)
	Ne pas utiliser à proximité du cœur
CE 2460	Le sigle CE atteste de la conformité aux exigences fondamentales de la directive 93/42/EEC relative aux dispositifs médicaux
IP 22	Appareil protégé contre les corps solides ≥ 12,5 mm et contre les chutes de gouttes d'eau en biais
	Date de péremption
	Consulter le mode d'emploi
Storage	Température et taux d'humidité de stockage admissibles
Operating	Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles
20 PAP	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement

3. Utilisation conforme aux recommandations

Utilisez l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax exclusivement :

- Sur un être humain.
- Pour un usage personnel.
- Aux fins pour lesquelles il a été conçu et de la manière indiquée dans ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse.
- À usage externe uniquement.
- Conçu pour un usage privé et domestique.
- Avec les accessoires fournis et de rechange originaux ; dans le cas contraire, la garantie est annulée. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

4. Consignes d'avertissement et de mise en garde

AVERTISSEMENT

L'utilisation de l'appareil ne remplace pas une consultation et un traitement médicaux. C'est pourquoi en cas de tout type de douleur ou de maladie, veuillez toujours consulter d'abord votre médecin !

Pour éviter de compromettre votre santé, n'utilisez PAS l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax dans les cas suivants :

- Présence d'appareils électriques implantés (par ex. stimulateurs cardiaques).
- Présence d'implants métalliques.
- Chez les porteurs de pompe à insuline ;
- En cas de forte fièvre (par ex. > 39 °C) ;
- En cas de troubles du rythme cardiaque connus ou aigus et d'autres troubles de la conduction et de l'excitation cardiaques.
- En cas de crises (par ex. épilepsie) ;
- Pendant une grossesse ;
- En cas de cancer ;
- Après des opérations, lorsque de fortes contractions musculaires peuvent perturber le processus de guérison.
- À proximité du cœur. Les électrodes de stimulation ne doivent être utilisées à aucun endroit du torse (délimité par les côtes et le sternum), en particulier les deux grands muscles pectoraux. Cela risque d'augmenter le risque de fibrillation ventriculaire et de provoquer un arrêt cardiaque.
- Sur le crâne, dans la zone de la bouche, de la gorge ou du larynx.
- Au niveau du cou/de la carotide.
- Dans la zone des parties génitales.
- Sur une peau atteinte d'une maladie chronique ou aiguë (blessée ou enflammée) (par exemple, en cas d'inflammations douloureuses et indolores, rougeurs, éruptions cutanées (par exemple, allergies), brûlures, contusions, gonflements ou blessures ouvertes ou en cours de guérison, des cicatrices d'opération impliquées dans la guérison).
- Dans des environnements à humidité élevée, par ex. dans la salle de bain ou en prenant un bain ou une douche.
- Après avoir consommé de l'alcool.
- En cas de connexion simultanée à un appareil chirurgical haute fréquence.
- En cas de maladie gastro-intestinale aiguë ou chronique.

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser l'appareil, consultez votre médecin traitant en cas de :

- Maladies aiguës, en particulier en cas de soupçon ou de présence d'hypertension, de troubles de la coagulation sanguine, de prédisposition aux maladies thromboemboliques ainsi qu'en cas de néoplasmes malins.
- Toutes les maladies de la peau ou plaies ouvertes.
- Douleurs chroniques non expliquées, indépendamment de la zone du corps.
- Diabète.
- Troubles de la sensibilité avec diminution de la sensation de douleur (par exemple, troubles du métabolisme).
- Traitements médicaux menés en parallèle.
- Troubles survenus suite au traitement par stimulation.
- Irritations cutanées persistantes dues à une stimulation prolongée au même emplacement des électrodes.

AVERTISSEMENT

- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants afin d'éviter tout danger éventuel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou si un mal-être ou des douleurs apparaissent, interrompez immédiatement l'utilisation.
- Arrêtez l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax avant de le poser ou de le retirer.
- Ne modifiez en aucun cas l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax (par exemple, en le coupant). Ceci peut provoquer une augmentation de la densité du courant et être dangereux.
- Durant les premières minutes, utilisez l'appareil en position assise ou allongée afin de ne pas risquer inutilement de vous blesser en raison d'un malaise vagal (sensation de faiblesse), ce qui arrive rarement. En cas de sensation de faiblesse, arrêtez immédiatement l'appareil et surélever les jambes (pendant 5 à 10 minutes).
- N'utilisez pas l'appareil Menstrual Relax pendant le sommeil, en conduisant un véhicule ou en utilisant des machines.
- N'utilisez pas l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax en parallèle des activités dans lesquelles une réaction imprévisible (par exemple, contraction musculaire renforcée malgré une faible intensité) peut être dangereuse.
- N'utilisez pas l'appareil en même temps que d'autres appareils envoyant des impulsions électriques à votre corps.
- La température réelle de l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax peut varier en fonction de l'état de la peau, de l'âge, de la zone douloureuse, etc.
- La chaleur semble trop intense, arrêtez immédiatement le traitement. Vous pouvez continuer le traitement TENS sans la fonction de chaleur.
- Attendez au moins une heure après un repas avant de commencer à utiliser l'appareil Menstrual Relax.
- N'utilisez pas l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax sur une peau mouillée car cela limiterait l'adhérence des électrodes en gel.
- Assurez-vous qu'aucun objet métallique comme des boucles de ceinture ou des colliers ne peut entrer en contact avec les électrodes pendant la stimulation. Si vous portez des bijoux ou des piercings dans la zone d'utilisation (par ex. piercing au nombril), vous devez les retirer avant d'utiliser l'appareil, car ils pourraient provoquer des brûlures locales.
- Un traitement préalable de la peau avec des crèmes grasses ou des pommades n'est pas recommandé.
- N'utilisez aucun adhésif, bandage ou autre que les électrodes en gel prévues à cet effet pour placer l'appareil Menstrual Relax sur votre peau. Dans le cas contraire, une adhérence non uniforme des électrodes en gel peut provoquer des lésions cutanées.

AVERTISSEMENT

Remarques relatives aux batteries

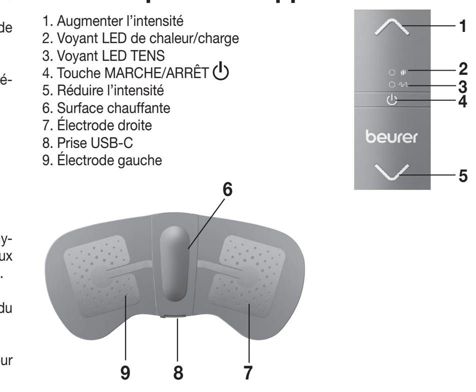
- Si du liquide de la cellule de batterie entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- Risque d'ingestion ! Les enfants en bas âge pourraient avaler des batteries et s'étouffer. Veuillez donc conserver les batteries hors de portée des enfants en bas âge.
- Si une batterie a fui, enfilez des gants de protection pour saisir l'appareil.
- Protégez les batteries d'une chaleur excessive.
- Risque d'explosion ! Ne jetez pas les batteries dans le feu.
- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les batteries.
- N'utilisez que le chargeur indiqué dans le mode d'emploi.
- Les batteries doivent être chargées correctement avant utilisation. Pour charger l'appareil, respecter toujours les instructions du fabricant ou les informations contenues dans ce mode d'emploi.
- Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie (voir chapitre 6).
- Rechargez complètement la batterie au moins tous les 6 mois pour atteindre une durée de vie maximale.

ATTENTION

- Veuillez protéger l'appareil contre les chocs.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre des situations se présente, contactez le service client.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées.
- Protégez l'appareil de la poussière, la saleté et l'humidité. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité ou sur d'autres appareils de chauffage (par exemple, séchoirs ou fours) ou à proximité (~1 m) d'appareils à ondes courtes ou micro-ondes (par exemple, téléphones portables) car ceci pourrait provoquer des pics de courant désagréables.
- Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué en cas de doute.
- Éteignez immédiatement l'appareil s'il est défectueux ou présente des défauts de fonctionnement.
- N'essayez en aucun cas d'ouvrir vous-même l'appareil et/ou de le réparer.
- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.

5. Description de l'appareil

1. Augmenter l'intensité
2. Voyant LED de chaleur/charge
3. Voyant LED TENS
4. Touche MARCHE/ARRÊT ⏻
5. Réduire l'intensité
6. Surface chauffante
7. Électrode droite
8. Prise USB-C
9. Électrode gauche



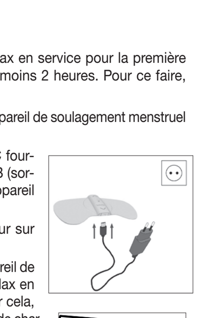
6. Mise en service

Charger la batterie

Remarque

Avant de mettre l'appareil Menstrual Relax en service pour la première fois, vous devez le charger pendant au moins 2 heures. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Ouvrez le cache du port USB C sur l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax.
2. Raccordez le câble de charge USB-C fourni à un adaptateur d'alimentation USB (sortie : max. 5 V/2 A, non fourni) et à l'appareil Menstrual Relax.
3. Branchez ensuite l'adaptateur secteur sur une prise secteur adaptée.
4. Vous pouvez également charger l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax en le branchant sur votre ordinateur. Pour cela, branchez les deux extrémités du câble de chargement USB à l'appareil Menstrual Relax et à la prise USB de votre ordinateur.
5. Le voyant LED de charge clignote en vert pendant la charge. Dès que l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax est complètement chargé, le voyant LED de charge s'allume en vert en continu.



Remarque

Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax pendant qu'il charge.

beurer **EM 50 Menstrual Relax** CE 2460 HIVOX BIOTEK INK. 5F., No. 12, Xingde Rd., Sanchong Dist., New Taipei City, Taiwan R.O.C. EC REP Hivox Biotek B.V. De Run 4428, 5503 LR, Veldhoven, Netherlands Distributed by Beurer GmbH

ESPAÑOL

Lea detenidamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Información general

Estimada clienta:

Nos complace que haya elegido un producto de nuestra gama. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza, bebés y aire.

Atentamente,
El equipo de Beurer

¿Qué es el EM 50 Menstrual Relax?

Muchas mujeres sufren dolor abdominal espasmódico o dolor menstrual intenso antes y durante la menstruación. Además, muchas sufren enfermedades como la endometriosis, que causan dolor en el bajo vientre. El dolor suele ser tan intenso que las mujeres anhelan su alivio inmediato. El innovador Menstrual Relax es un aparato TENS autoadhesivo con función de calor para el alivio del dolor menstrual y el dolor producido por la endometriosis. Gracias a la tecnología TENS que incorpora, el Menstrual Relax permite tratar el dolor en el lugar exacto en el que se produce. El Menstrual Relax dispone de un total de 15 niveles de intensidad.

Para intensificar la sensación de alivio de las molestias, ofrece además la posibilidad de aplicar un agradable calor. Fabricado en silicona sanitaria y de elegante diseño, es extraordinariamente fino y flexible, y se adapta perfectamente a la zona del cuerpo objeto del tratamiento. El circuito de alta tecnología garantiza tratamientos de 20 minutos de forma energéticamente eficiente (hasta 6 tratamientos por carga de la batería).

El Menstrual Relax es un método analgésico seguro y sencillo que ofrece a la usuaria una experiencia completamente nueva en el tratamiento del dolor abdominal.

¿Qué es la TENS y para qué sirve?

Por TENS, electroestimulación nerviosa transcutánea, se entiende la estimulación eléctrica de los nervios a través de la piel. TENS es un método clínicamente probado, eficaz, no medicamentoso, sin efectos secundarios si se usa correctamente, autorizado para el tratamiento de dolores de diferente origen y, por lo tanto, también apto para el autotratamiento. El efecto de alivio o eliminación del dolor se alcanza, entre otras cosas, gracias a la supresión de la transmisión del dolor a través de las fibras nerviosas y al aumento de la secreción de endorfinas naturales del cuerpo, que disminuyen la sensación de dolor gracias a su efecto en el sistema nervioso central. El método está científicamente comprobado y cuenta con certificado sanitario.

Su médico debe explicarle los cuadros clínicos en los que resulta adecuada la aplicación de TENS e indicarle, además, cómo realizar por su cuenta el tratamiento con TENS. El uso de TENS ha sido clínicamente probado y aprobado para el alivio de molestias menstruales y del dolor producido por la endometriosis.

Los aparatos TENS funcionan aplicando corriente sobre la piel. Las almohadillas de gel, que están sometidas a un proceso de desgaste natural, sirven de medio de transmisión. Si el contacto a través de las almohadillas de gel deja de ser suficiente y el Menstrual Relax no se adhiere en toda su superficie a la piel, deberá sustituirse. De lo contrario, el aumento parcial de la densidad de corriente puede producir irritaciones cutáneas.

1. Artículos suministrados

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

1 Menstrual Relax
2 almohadillas de gel autoadhesivas
1 cable USB C
Estas instrucciones de uso

2. Explicación de los símbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

Pb Cd Hg	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	ADVERTENCIA Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones u otros peligros para la salud
	ATENCIÓN El aparato puede emitir valores de salida efectivos por encima de 10 mA promediados en intervalos de 5 segundos.
	Nota Indicación de información importante
	Fabricante
EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Pieza de aplicación tipo BF
	No usar en caso de dispositivos eléctricos implantados (como marcapasos)
	No usar cerca del corazón
CE 2460	El marcado CE certifica que este aparato cumple los requisitos establecidos en la Directiva 93/42/EEC relativa a los productos sanitarios
IP 22	Aparato protegido contra cuerpos extraños ≥12,5 mm y contra goteo oblicuo de agua
	Fecha de caducidad
	Leer las instrucciones de uso
Storage	Temperatura y humedad de almacenamiento admisibles
Operating	Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles
20 PAP	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente

3. Uso correcto

Utilice el Menstrual Relax únicamente:

- En personas.
- Para uso propio.
- Para el fin para el que ha sido diseñado y del modo expuesto en estas instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso.
- De forma externa.
- Para uso doméstico y en el ámbito privado.
- Con los accesorios originales suministrados o los de postventa; de lo contrario, la garantía quedará invalidada. Por lo tanto, el fabricante declina toda responsabilidad por daños debidos a un uso inadecuado o incorrecto.

4. Indicaciones de advertencia y de seguridad

ADVERTENCIA

La utilización del aparato no exime de acudir al médico ni de seguir el tratamiento prescrito por él. Por lo tanto, cualquier dolor o enfermedad debe consultarse primero con un médico.

Para prevenir daños para la salud, NO utilice el Menstrual Relax en los siguientes casos:

- Si tiene implantes eléctricos (como un marcapasos).
- Si tiene implantes metálicos.
- Si lleva una bomba de insulina.
- Si tiene fiebre alta (p. ej., > 39 °C).
- Si padece alteraciones del ritmo cardiaco conocidas o agudas y otros problemas de generación y transmisión de impulsos en el corazón.
- Si sufre ataques (p. ej., de epilepsia).
- Si está embarazada.
- Si padece cáncer.
- Tras someterse a operaciones cuyo proceso de recuperación podría verse perjudicado por contracciones musculares fuertes.
- Cerca del corazón. Los electrodos de estimulación no deben aplicarse en la parte delantera de la caja torácica (donde se encuentran las costillas y el esternón) y en particular no deben aplicarse en los dos músculos pectorales grandes. Esto puede aumentar el riesgo de fibrilación ventricular y causar una parada cardiaca.
- En el cráneo, en la zona de la boca, la faringe y la laringe.
- En la zona del cuello/la carótida.
- En la zona genital.
- Sobre piel con enfermedades agudas o crónicas (lesionada o inflamada) (p. ej., con inflamaciones dolorosas o indoloras, enrojecimiento, erupciones cutáneas [como alergias], quemaduras, contusiones, hinchazones, heridas abiertas o en proceso de curación, o en cicatrices postoperatorias en fase de curación).
- En entornos con un nivel de humedad elevado, como el cuarto de baño, o durante el baño o la ducha.
- Tras ingerir alcohol.
- Si está conectada al mismo tiempo a un equipo quirúrgico de alta frecuencia.
- En caso de enfermedades agudas o crónicas del tracto gastrointestinal.

ADVERTENCIA

Consulte a su médico antes de utilizar el aparato en caso de:

- Padecer o sospechar que pueda padecer enfermedades graves, especialmente enfermedades hipertensivas, trastornos de la coagulación, tendencia a las enfermedades tromboembólicas y neoformaciones malignas.
- Tener cualquier enfermedad de la piel o heridas abiertas.
- Sufrir dolores crónicos de origen desconocido, independientemente de la zona corporal.
- Diabetes.
- Sufrir cualquier trastorno de la sensibilidad con reducción de la sensación de dolor (por ejemplo, trastornos metabólicos).
- Realizar al mismo tiempo tratamientos médicos.
- Producirse molestias con el tratamiento de estimulación.
- Producirse irritaciones de la piel permanentes tras una estimulación prolongada en el mismo lugar de colocación de los electrodos.

ADVERTENCIA

- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños para evitar posibles peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigiladas o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deberán jugar nunca con el aparato. Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si el aparato no funcionase correctamente, o produjese malestar o dolor, interrumpa inmediatamente su utilización.
- Apague el Menstrual Relax antes de colocarlo o retirarlo.
- No modifique el Menstrual Relax en ningún caso (por ejemplo, recortándolo). Esto produce una mayor densidad de corriente y puede resultar peligroso.
- Durante los primeros minutos de la aplicación, permanezca sentada o tumbada para evitar un riesgo innecesario de lesiones en el muy infrecuente caso de una reacción vagal (sensación de debilidad). Si empieza a sentir debilidad, apague inmediatamente el aparato y levante las piernas (durante aprox. 5-10 min.).
- No utilice el Menstrual Relax mientras duerme, conduce o maneja maquinaria.
- No lo utilice mientras realice actividades en las que una reacción imprevista (como contracciones musculares fuertes a pesar de la baja intensidad) pueda ser peligrosa.
- No utilice este aparato al mismo tiempo que otros dispositivos que emitan impulsos eléctricos a su cuerpo.
- La temperatura efectiva del Menstrual Relax puede variar en función del estado de la piel, la edad, el punto donde se concentra el dolor, etc.
- Si siente que el calor es demasiado intenso, interrumpa inmediatamente el tratamiento. Puede continuar el tratamiento TENS sin función de calor.
- Espere al menos una hora después de comer antes de comenzar a usar el Menstrual Relax.
- No lo utilice sobre la piel mojada, ya que esto limita la adherencia de las almohadillas de gel.
- Asegúrese de que durante la estimulación no entren en contacto con los electrodos objetos metálicos, como por ejemplo la hebilla del cinturón o un collar. Si lleva joyas o piercings (p. ej., un piercing en el ombligo) en la zona de aplicación, deberá quitárselos antes de utilizar el aparato, dado que podrían provocarse quemaduras localizadas.
- No se recomienda el uso previo de cremas o pomadas grasas.
- No utilice cinta adhesiva, vendajes ni otros elementos que no sean las almohadillas de gel previstas para colocar el Menstrual Relax sobre la piel. En caso contrario, la adherencia irregular de las almohadillas de gel podría provocar lesiones en la piel.

ADVERTENCIA

Indicaciones para la manipulación de baterías

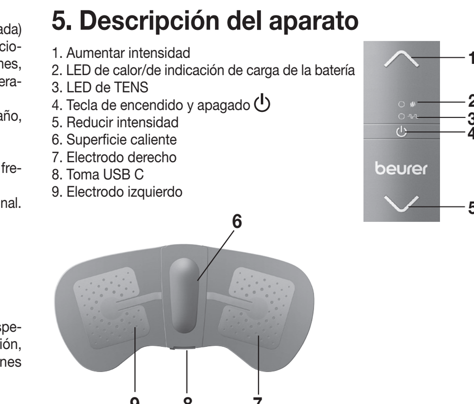
- En caso de que el líquido de una batería entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- ¡Peligro de asfixia! Los niños pequeños podrían tragarse las baterías y asfixiarse. ¡Guarde las baterías fuera del alcance de los niños!
- Si se derrama el líquido de una batería, póngase guantes protectores para tocar el aparato.
- Proteja las baterías de un calor excesivo.
- ¡Peligro de explosión! No arroje baterías al fuego.
- No despiece, abra ni triture las baterías.
- Utilice solo los cargadores indicados en las instrucciones de uso.
- Las baterías deben estar correctamente cargadas antes de su uso. Para una carga correcta, deben cumplirse en todo momento las indicaciones del fabricante o las de estas instrucciones de uso.
- Cargue completamente la batería antes de la primera puesta en funcionamiento (véase el capítulo 6).
- Cargue completamente la batería al menos cada 6 meses para prolongar su vida útil el mayor tiempo posible.

ATENCIÓN

- Proteja el aparato de impactos fuertes.
- No utilice el aparato si detecta algún daño o si no funciona correctamente. En estos casos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- No exponga el aparato a la luz directa del sol ni a temperaturas elevadas.
- Proteja el aparato del polvo, la suciedad y la humedad. No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice este aparato junto a o cerca de otros aparatos que funcionan con calor, como secadoras u hornos, ni cerca (~1 m) de aparatos de onda corta o microonda (como teléfonos móviles), ya que esto puede causar desagradables picos de corriente.
- En caso de duda, no utilice este aparato si presenta daños y diríjase a su distribuidor o a la dirección de atención al cliente indicada.
- Apague el aparato de inmediato si está defectuoso o se producen fallos de funcionamiento.
- No intente bajo ninguna circunstancia abrir y/o reparar el aparato.
- Las reparaciones solo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.

5. Descripción del aparato

1. Aumentar intensidad
2. LED de calor/de indicación de carga de la batería
3. LED de TENS
4. Tecla de encendido y apagado ⏻
5. Reducir intensidad
6. Superficie caliente
7. Electrodo derecho
8. Toma USB C
9. Electrodo izquierdo



6. Puesta en funcionamiento

Cargar la batería

Nota

Antes de utilizar por primera vez el Menstrual Relax, deberá cargarlo como mínimo durante 2 horas. Proceda para ello del siguiente modo:

1. Abra la tapa de la toma USB C del Menstrual Relax.
2. Conecte el cable de carga USB C suministrado con un adaptador de red USB (salida: máx. 5V/2A, no incluido en los artículos suministrados) y el Menstrual Relax.
3. A continuación, enchufe el adaptador de red a una toma de corriente adecuada.
4. Si lo prefiere, también puede cargar el Menstrual Relax mediante su PC/ordenador portátil. Conecte para ello el cable de carga USB con el Menstrual Relax y la toma USB de su PC/ordenador portátil.
5. Durante el proceso de carga el LED de indicación de carga de la batería parpadea en verde. En cuanto el Menstrual Relax se ha cargado completamente, el LED de indicación de carga de la batería se ilumina permanentemente en verde.

Nota

El Menstrual Relax no se puede utilizar mientras se está cargando.

beurer **EM 50 Menstrual Relax** CE 2460 HIVOX BIOTEK INK. 5F., No. 12, Xingde Rd., Sanchong Dist., New Taipei City, Taiwan R.O.C. EC REP Hivox Biotek B.V. De Run 4428, 5503 LR, Veldhoven, Netherlands Distributed by Beurer GmbH

ITALIANO

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Introduzione

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, Beauty, Baby e aria.

Cordiali saluti
Il team Beurer

Che cos'è EM 50 Menstrual Relax?

Prima e durante le mestruazioni molte donne avvertono dolori simili a crampi al basso ventre o soffrono di forti dolori mestruali. Molte donne soffrono inoltre di malattie come l'endometriosi che causano dolori al basso ventre. Spesso questi dolori sono talmente intensi da indurle a cercare un immediato sollievo. L'innovativo Menstrual Relax è un apparecchio TENS autoadesivo con funzione di riscaldamento che consente di alleviare i dolori mestruali e quelli legati all'endometriosi. Grazie alla tecnologia TENS integrata, Menstrual Relax consente di trattare i dolori in modo localizzato. Menstrual Relax è dotato di 15 livelli di intensità in totale.

Per attenuare i dolori in modo ancora più piacevole, offre anche la possibilità di attivare un riscaldamento benefico. Realizzato in silicone per uso medico, Menstrual Relax presenta un design elegante: sottilissimo e flessibile, è in grado di adattarsi perfettamente al punto del corpo da trattare. Il circuito di commutazione high-tech consente trattamenti di 20 minuti con uno sfruttamento efficiente dell'energia (fino a 6 trattamenti per carica completa della batteria).

Questo sistema contro i dolori sicuro e semplice da usare garantisce un'esperienza del tutto nuova nel trattamento dei dolori al basso ventre.

Che cos'è il TENS e come funziona?

Per TENS (Transcutaneous Electrical Nerve Stimulator, elettrostimolazione nervosa transcutanea) si intende un apparecchio che produce scariche elettriche usate per stimolare i nervi attraverso la cute. Clinicamente testato e autorizzato, si tratta di un metodo efficace, non medicale, privo di effetti collaterali (se usato correttamente), ideato per il trattamento di dolori di origine diversa e utile anche per l'autotrattamento. L'effetto di attenuazione o soppressione del dolore si ottiene, tra l'altro, inibendo la trasmissione del dolore alle fibre nervose e aumentando il rilascio naturale di endorfine che riducono la percezione del dolore agendo sul sistema nervoso centrale. Il metodo è dimostrato scientificamente e autorizzato a livello medico.

I casi che richiedono l'uso dell'apparecchio TENS devono essere specificati dal proprio medico curante che potrà dare inoltre le necessarie informazioni per l'autotrattamento tramite TENS. TENS è clinicamente testato e autorizzato per l'uso in caso di dolori mestruali e l'attenuazione dei dolori legati all'endometriosi.

Gli apparecchi TENS funzionano attraverso la trasmissione di scariche elettriche sulla cute. I pad gel fungono da mezzo di trasmissione e sono soggetti alla naturale usura. Se i pad gel non garantiscono più un'aderenza sufficiente, Menstrual Relax non aderisce completamente alla pelle e deve essere sostituito per evitare l'insorgere di irritazioni alla pelle dovute all'aumento parziale della densità di corrente.

1. Fornitura

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

1 Menstrual Relax
2 pad gel autoadesivi
1 cavo USB-C
1 istruzioni per l'uso

2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

Pb Cd Hg	Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	AVVERTENZA Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute
	ATTENZIONE L'apparecchio è in grado di visualizzare valori di uscita effettivi calcolati su 10 mA a intervalli di 5 secondi.
	Indicazione Indicazione di informazioni importanti
	Produttore
EC REP	Procuratore nella Comunità europea
	Parte applicata di tipo BF
	Non utilizzare in presenza di apparecchi elettrici impiantati (ad es. pacemaker)
	Non utilizzare in prossimità del cuore
CE 2460	Il marchio CE certifica la conformità ai requisiti di base della direttiva 93/42/EEC sui dispositivi medici.
IP 22	Apparecchio protetto contro la penetrazione di corpi solidi ≥ 12,5 mm e contro la caduta inclinata di gocce d'acqua
	Data di scadenza
	Leggere le istruzioni per l'uso
Storage	Temperatura e umidità di stoccaggio consentite
Operating	Temperatura e umidità di esercizio consentite
20 PAP	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente

3. Uso conforme

Utilizzare Menstrual Relax esclusivamente:

- Su persone.
- Per uso personale.
- Per lo scopo per il quale sono stati concepiti e descritti nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo.
- Per uso esterno.
- Per uso domestico e privato.
- Con gli accessori originali forniti in dotazione e ordinabili in seguito; diversamente, decade ogni diritto di garanzia. Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme.

4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA

L'utilizzo dell'apparecchio non sostituisce il controllo e il trattamento medico. In presenza di dolori o malattie rivolgersi sempre prima al proprio medico.

Per prevenire danni alla salute NON utilizzare Menstrual Relax nei seguenti casi:

- In presenza di apparecchi elettrici impiantati (ad es. pacemaker).
- In presenza di impianti in metallo.
- In presenza di pompa per insulina.
- In presenza di febbre alta (ad es. > 39°C).
- In presenza di disturbi del ritmo cardiaco cronici o acuti e di altri disturbi del sistema di generazione e conduzione dell'eccitamento cardiaco.
- Nel caso in cui si soffra di epilessia.
- In gravidanza.
- Nel caso in cui si sia affetti da cancro.
- Dopo operazioni al fine di non interferire con il processo di guarigione in seguito all'aumento delle contrazioni muscolari.
- In prossimità del cuore. Gli elettrodi di stimolazione non devono assolutamente essere utilizzati in alcun punto della cassa toracica anteriore (la parte delineata da costole e sterno), in particolare su nessuno dei due grandi muscoli pettorali. Questo può aumentare il rischio di fibrillazione ventricolare e causare un arresto cardiaco.
- Sulla scatola cranica, intorno alla bocca, alla faringe o alla laringe.
- Nella zona del collo/della carotide.
- Nella zona dei genitali.
- Sulla pelle affetta da patologie acute o croniche (lesioni o infiammazioni), ad esempio, in caso di infiammazioni dolorose e indolori, arrossamenti, eruzioni cutanee (ad es. allergie), ustioni, contusioni, gonfiori e ferite aperte o in via di guarigione, su cicatrici in via di guarigione.
- In ambienti caratterizzati da un alto tasso di umidità (ad es. nella stanza da bagno), nella vasca o sotto la doccia.
- In seguito all'assunzione di alcolici.
- In contemporanea con altri apparecchi chirurgici ad alta frequenza.
- In presenza di malattie acute o croniche dell'apparato gastrointestinale.

AVVERTENZA

Prima di utilizzare l'apparecchio, consultare il proprio medico curante in presenza di:

- Malattie acute, in particolare in caso di sospetto o comprovata presenza di malattie legate all'ipertensione, disturbi della coagulazione del sangue, tendenza a malattie tromboemboliche e di neoplasie maligne.
- Malattie della pelle di qualsiasi tipo o ferite aperte.
- Stati dolorosi cronici non definiti, indipendentemente dalla zona del corpo.
- Diabete.
- Disturbi della sensibilità di qualsiasi tipo con riduzione della sensibilità al dolore (ad esempio disturbi del metabolismo).
- Trattamenti medici in corso.
- Disturbi che compaiono durante il trattamento di stimolazione.
- Irritazioni cutanee dovute a una stimolazione prolungata sullo stesso punto.

AVVERTENZA

- Tenere l'apparecchio lontano dai bambini per evitare eventuali pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se l'apparecchio non funziona correttamente o dovessero sopraggiungere uno stato di malessere o dolori, interrompere immediatamente l'utilizzo.
- Spegnere Menstrual Relax prima di applicarlo o rimuoverlo.
- Non modificare mai Menstrual Relax (ad es. tagliandolo) per evitare pericoli dovuti all'aumento della densità di corrente.
- Durante i primi minuti di applicazione stare seduti o sdraiati per evitare un inutile rischio di lesioni nei rari casi di reazione vagale (senso di debolezza). Interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio in presenza di un senso di debolezza e sollevare le gambe (circa 5-10 min.).
- Non utilizzare Menstrual Relax mentre si dorme, si guida un'auto o si usano macchinari.
- Non utilizzare Menstrual Relax durante tutte le attività per le quali una reazione imprevista (ad es. un aumento delle contrazioni muscolari nonostante l'intensità ridotta) possa comportare un pericolo.
- Non utilizzare l'apparecchio contemporaneamente ad altri apparecchi che emettono impulsi elettrici.
- La temperatura effettiva di Menstrual Relax può variare a seconda dello stato della pelle, dell'età, della posizione dei dolori ecc.
- Se si dovesse sentire troppo calore, interrompere immediatamente il trattamento. È possibile proseguire il trattamento TENS senza la funzione di riscaldamento.
- Attendere almeno un'ora dopo i pasti prima di iniziare a utilizzare Menstrual Relax.
- Non applicare Menstrual Relax sulla pelle bagnata per non ridurre la capacità di adesione dei pad gel.
- Assicurarsi che nessun oggetto metallico (quali fibbie di cinture o collane) possa entrare in contatto con gli elettrodi durante la stimolazione. Se nella zona in cui è prevista l'applicazione dell'apparecchio sono presenti gioielli o piercing (ad es. piercing all'ombelico), rimuoverli prima di utilizzare l'apparecchio per evitare ustioni.
- Si sconsiglia di pretrattare la pelle con creme o pomate grasse.
- Non utilizzare nastri adesivi, bendaggi o altri ausili diversi dagli appositi pad gel per applicare Menstrual Relax sulla pelle. In caso contrario l'adesione non uniforme dei pad gel può causare lesioni cutanee.

AVVERTENZA

Indicazioni sull'uso delle batterie ricaricabili

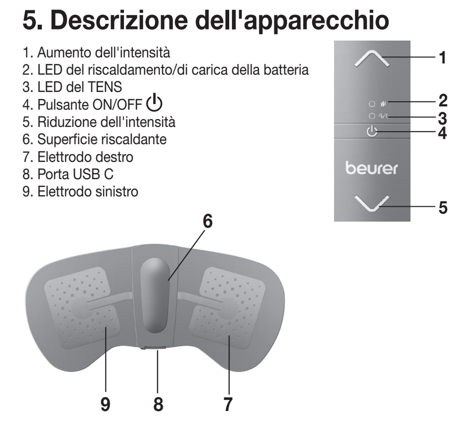
- Se il liquido della batteria ricaricabile viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- Pericolo d'ingestione! I bambini possono ingerire le batterie ricaricabili e soffocare. Tenere quindi le batterie ricaricabili lontano dalla portata dei bambini!
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile, indossare guanti protettivi per toccare l'apparecchio.
- Proteggere le batterie ricaricabili dal caldo eccessivo.
- Rischio di esplosione! Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco.
- Non scomporre, aprire o frantumare le batterie ricaricabili.
- Utilizzare unicamente i caricabatterie specificati nelle istruzioni per l'uso.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate correttamente prima dell'uso. Rispettare le avvertenze del produttore e le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso per caricare correttamente le batterie.
- Prima della prima messa in funzione, caricare completamente la batteria ricaricabile (vedere capitolo 6).
- Per ottenere un ciclo di vita più lungo possibile, caricare completamente la batteria ricaricabile almeno una volta ogni 6 mesi.

ATTENZIONE

- Proteggere l'apparecchio dagli urti.
- Non utilizzare l'apparecchio se appare danneggiato o se non funziona correttamente. In questi casi contattare il servizio clienti.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o alle alte temperature.
- Proteggere l'apparecchio da polvere, sporcizia e umidità. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare questo apparecchio su o in prossimità di altri riscaldatori, elementi riscaldanti come essiccatori o forni, né nelle vicinanze (~1 m) di apparecchi a onde corte o a microonde (ad es. telefoni cellulari), per evitare fastidiosi sbalzi di corrente.
- Se danneggiato e in caso di dubbi non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.
- In caso di difetti o malfunzionamenti spegnere immediatamente l'apparecchio.
- Non tentare mai di aprire e/o riparare autonomamente l'apparecchio.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati. In caso contrario la garanzia decade.

5. Descrizione dell'apparecchio

1. Aumento dell'intensità
2. LED del riscaldamento/di carica della batteria
3. LED del TENS
4. Pulsante ON/OFF ⏻
5. Riduzione dell'intensità
6. Superficie riscaldante
7. Elettrodo destro
8. Porta USB C
9. Elettrodo sinistro



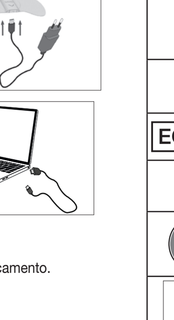
6. Messa in funzione

Caricamento della batteria

Indicazione

Prima di mettere in funzione Menstrual Relax per la prima volta, è necessario caricarlo per almeno 2 ore. Procedere come descritto di seguito:

1. Su Menstrual Relax aprire la copertura della porta USB C.
2. Collegare il cavo di ricarica USB C fornito in dotazione a un adattatore di rete USB (potenza: max. 5V/2A non compreso nella fornitura) e a Menstrual Relax.
3. Collegare quindi l'adattatore a una presa di corrente adatta.
4. In alternativa, è possibile caricare Menstrual Relax anche da computer/laptop. A tal fine collegare il cavo di ricarica USB a Menstrual Relax e alla porta USB del computer/laptop.
5. Durante l'operazione di carica il LED di carica della batteria lampeggia in verde. Quando Menstrual Relax è completamente carico, il LED di carica della batteria rimane acceso in modo continuo.

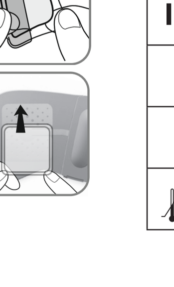


Indicazione

Non è possibile utilizzare Menstrual Relax durante il caricamento.

Applicazione dei pad gel

1. Rimuovere con attenzione una delle pellicole protettive.
2. Applicare con cura il pad gel su Menstrual Relax e rimuovere delicatamente la seconda pellicola protettiva. Assicurarsi che i margini del pad gel non sporgano da Menstrual Relax. Applicare un pad gel su ciascun elettrodo.



AVVERTENZA

Rimuovere lentamente e con cautela la pellicola protettiva. Assicurarsi che i pad gel autoadesivi non siano danneggiati, in quanto eventuali danni o irregolarità del film potrebbero causare irritazioni cutanee.

beurer **EM 50 Menstrual Relax** CE 2460 HIVOX BIOTEK INK. 5F., No. 12, Xingde Rd., Sanchong Dist., New Taipei City, Taiwan R.O.C. EC REP Hivox Biotek B.V. De Run 4428, 5503 LR, Veldhoven, Netherlands Distributed by Beurer GmbH

TÜRKÇE

Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

Ürün özellikleri

Değerli müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj, güzellik, bebek ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz
Beurer Ekibiniz

EM 50 Menstrual Relax nedir?

Adet döngüsünden önce ve döngü sırasında birçok kadında kramp benzeri karın ağrıları veya kuvvetli regl ağrıları görülür. Ayrıca endometriyozis gibi rahatsızlıklar da birçok kadında karın ağrısına neden olur. Çoğu zaman ağrılar o kadar şiddetlidir ki kadınlar bir an önce bu ağrılardan kurtulabilmeyi diler. Yenilikçi Menstrual Relax cihazı; adet döneminde yaşanan veya endometriyozis sonucu oluşan ağrıların hafifletilmesi için geliştirilmiş olan, kendiliğinden yapışan ısı fonksiyonlu bir TENS cihazıdır. Kullanılan TENS teknolojisi sayesinde Menstrual Relax ile ağrı, tam olarak bulunduğu noktada tedavi edilebilir. Menstrual Relax cihazında toplam 15 yoğunluk kademesi vardır.

Şikayetlerin daha da memnun edici şekilde hafiflemesini sağlamak için ilave olarak bir ısıtma fonksiyonu da mevcuttur. Tıbbi kalitede olan silikon lastiğinden üretilmiş şık tasarımlı Menstrual Relax, çok ince ve esnek olmakla beraber tedavi edilecek vücut bölgesine mükemmel şekilde uyum sağlar. Gelişmiş elektronik devre, enerjinin verimli bir şekilde kullanıldığı 20 dakikalık tedaviler sağlar (bir pil şarjı ile en fazla 6 uygulama yapılabilir). Ağrıları azaltmak için güvenli ve kolay bir yöntem olan Menstrual Relax, kullanıcıya ağrılar ile baş etmede yepyeni bir tecrübe sunar.

TENS nedir ve neler yapabilir?

TENS (transkutan elektriksel sinir stimülasyonu), sinirlerin cilt üzerinden elektriksel olarak uyarılmasıdır. TENS, belirli nedenlerden kaynaklanan ağrıların tedavisinde klinik olarak ispatlanmış, etkili ve ilaç tedavisine dayanmayan, doğru uygulandığında yan etkileri olmayan bir yöntemdir. Tedaviyi kendiniz de kolayca uygulayabilirsiniz. Ağrıları azaltan veya önleyen etki, başka nedenlerin yanı sıra ağrının sinir liflerine iletilmesinin önlenmesi ve merkezi sinir sistemine olan etkilerinden dolayı ağrı hissini azaltan, vücudun kendi ürettiği endorfinlerin daha yüksek miktarda salgılanması ile elde edilir. Bu yöntem, bilimsel olarak kanıtlanmış ve tıbben onaylanmıştır.

TENS kullanımını mantıklı kılan her klinik tablo, sizi tedavi eden doktor tarafından açıklığa kavuşturulmalıdır. Doktorunuz size, kendi kendinize uygulayabileceğiniz TENS tedavisinin faydalarına dair bilgiler de verecektir. TENS cihazı kullanımının adet dönemi sancılarını hafifletti̇ği ve endometriyozis ağrılarını dindirdiği klinik olarak test edilmiş ve onaylanmıştır.

TENS cihazları, vücuda cilt üzerinden akım verilmesi ile çalışır. Burada aktarım aracı işlevi gören jel pedler doğal bir yıpranmaya maruz kalır. Jel pedler ile yeterli temas artık mümkün olmuyor ve Menstrual Relax cilt yüzeyini tümüyle kaplayacak şekilde yapışmıyorsa pedler değiştirilmelidir. Aksi halde kısmen yükselen akım yoğunluğu ciltte tahrişe neden olabilir.

1. Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

1x Menstrual Relax
2x Kendiliğinden yapışan jel ped
1x USB-C kablosu
1x Bu kullanım kılavuzu

2. İşaretlerin açıklaması

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

Pb Cd Hg	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	UYARI Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı
	DİKKAT Cihaz tarafından 5 saniyelik aralıklarla 10 mA üzerinde efektif çıkış değerleri üretilebilir.
	Not Önemli bilgilere yönelik not
	Üretici
EC REP	Avrupa Topluluğu'ndaki yetkili
	BF tip uygulama parçası
	Elektrikli implantlar (örn. kalp pili) takılıysa kullanılmamalıdır
	Kalbe yakın bölgede kullanılmamalıdır
CE 2460	CE işareti, cihazın tıbbi ürünlerle ilgili 93/42/EEC direktifinin temel şartları ile uyumlu olduğunu belgeler.
IP 22	Cihaz 12,5 mm ve daha büyük yabancı cisimlere ve eğimli bir şekilde damlayan suya karşı korumalıdır
	Son kullanma tarihi
	Kullanım kılavuzunu okuyun
Storage	İzin verilen depolama sıcaklığı ve hava nemi
Operating	İzin verilen çalışma sıcaklığı ve hava nemi
20 PAP	Ambalajı çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir

3. Amacına uygun kullanım

Menstrual Relax cihazını sadece:

- İnsanlarda kullanın.
- Kendi üzerinizde kullanın.
- Geliştirilme amacına uygun ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanın. Usulüne uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir.
- Harici kullanım içindir.
- Ev ortamında veya kişisel olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Ayrıca sadece birlikte verilen ve sonradan sipariş edilebilen orijinal aksesuar parçaları ile kullanın. Aksi halde garanti geçerliliğini yitirir. Usulüne uygun olmayan ve yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

4. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri

UYARI

Cihazın kullanımı, tıbbi muayenenin ve tedavinin yerine geçmez. Bu yüzden her türlü ağrı veya hastalıkta daima önce hekiminize danışın!

Sağlığa zararlı etkilerin oluşmasını önlemek için aşağıdaki durumlarda Menstrual Relax cihazını KULLANMAYIN:

- Elektrikli implantlar varsa (örn. kalp pili gibi).
- Metal implantlar varsa.
- İnsülin pompası kullanıcılarında.
- Yüksek ateşte (örn. > 39 °C).
- Bilinen veya akut kalp ritim bozuklukları ve kalpte diğer uyarılma oluşumu ve iletim bozukluklarında.
- Nöbetli hastalıklar (örn. epilepsi).
- Hamilelik sırasında.
- Mevcut kanser hastalıklarında.
- Daha kuvvetli kas kontraksiyonlarının iyileşme sürecine zarar verebileceği ameliyatlardan sonra.
- Kalbin yakınında. Stimülasyon elektrotları, (kaburga ve göğüs kemiğinden oluşan) ön göğüs kafesinin hiçbir bölgesinde, özellikle de iki büyük göğüs kasında kullanılmamalıdır. Burada ventriküler fibrilasyon riskini arttırabilir ve kalbin durmasına neden olabilir.
- Kafatası kemiğinde, ağız, orofarenks ve gırtlak bölgesinde.
- Boyun/şah damarı bölgesinde.
- Genital bölgede.
- Akut veya kronik olarak hastalanmış (yaralı veya iltihaplanmış) ciltte, (örn. ağrılı ve ağrısız iltihaplanma, kızarıklık, kaşıntı (örn. alerji), yanık, sıyrık, şişme ve açık ve iyileşme sürecinde olan yaralar ve ameliyattan kalan yara izleri).
- Banyo gibi nem oranı yüksek olan yerlerde veya banyo yaparken ya da duş alırken.
- Alkol tüketiminden sonra.
- Aynı zamanda yüksek frekanslı bir ameliyat cihazına bağlı olunduğunda.
- Sindirim sisteminde akut veya kronik hastalıklar olması durumunda.

UYARI

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki durumlarda tedavinizi yapan doktora danışın:

- Akut hastalıklar, özellikle yüksek tansiyon rahatsızlıkları riskinin ya da yüksek tansiyon rahatsızlıklarının olması, kan pıhtılaşması bozuklukları, tromboembolik hastalıklar veya kötü huylu yeni oluşumlarda.
- Tüm cilt hastalıkları ya da açık yaralarda.
- Vücut bölgesinden bağımsız olmak üzere sebebi tespit edilmemiş kronik ağrı durumlarında.
- Diyabet.
- Ağrının daha az hissedilmesine neden olan tüm duyusal bozukluklarda (örn. metabolizma bozuklukları).
- Aynı zamanda uygulanan tıbbi tedavilerde.
- Stimülasyon uygulaması ile meydana gelen şikayetlerde.
- Aynı elektrot yerinde uzun süreli stimülasyon nedeni ile sürekli cilt tahrişlerinde.

UYARI

- Olası tehlikeleri önlemek için cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazın doğru şekilde çalışmaması, kendinizi rahatsız hissetme veya ağrıların söz konusu olması durumunda uygulamayı derhal durdurun.
- Menstrual Relax cihazını yerleştirmeden veya çıkarmadan önce kapatın.
- Menstrual Relax cihazında değişiklik yapmayın (örn. keserek). Bu, akım yoğunluğunu arttırır ve tehlikeli olabilir.
- Uygulamayı ilk dakikalarda oturarak veya yatarak yapın, böylece en der durumlarda görülen vagal reaksiyon (halsizlik) nedeniyle gereksiz yaralanma riskine maruz kalmazsınız. Halsizlik hissi başladığında derhal cihazı kapatın ve bacaklarınızı yüksekte tutun (yakl. 5-10 dakika).
- Menstrual Relax cihazını uyurken, araç kullanırken veya makine kullanırken kullanmayın.
- Menstrual Relax cihazını, öngörülmeyen bir reaksiyonun (örn. düşük yoğunluğa rağmen daha kuvvetli kas kontraksiyonu) tehlikeli olabileceği aktiviteler yaparken kullanmayın.
- Bu cihazı, vücudunuza elektrikli impulslar veren başka cihazlarla aynı anda kullanmayın.
- Menstrual Relax cihazının gerçek sıcaklığı cildin durumu, yaş, ağrının yeri gibi faktörlere bağlı olarak değişiklik gösterebilir.
- Isının çok yüksek hissedilmesi halinde uygulamayı derhal durdurun. TENS uygulamasına ısıtma fonksiyonunu kullanmadan devam edebilirsiniz.
- Yemek yedikten sonra Menstrual Relax cihazını kullanmaya başlamak için en az bir saat bekleyin.
- Menstrual Relax cihazını ıslak cilt üzerinde kullanmayın, aksi halde jel pedlerin yapışma özelliği olumsuz etkilenebilir.
- Stimülasyon esnasında kemer tokası veya kolye gibi metal objelerin elektrotlara temas etmemesine dikkat edin. Uygulama bölgesinde takı veya piercing (örn. göbek deliği piercingi) taşıyorsanız bunları cihazı kullanmadan önce çıkarmalısınız; aksi halde noktasal yanmalar meydana gelebilir.
- Ciltte yağlı krem veya merhemler ile ön hazırlık yapılması tavsiye edilmez.
- Menstrual Relax cihazını cildinize yapıştırmak için öngörülen jel pedlerin dışında yapışkan bantlar, bandajlar veya başka yardımcı malzemeler kullanmayın. Aksi halde jel pedlerin eşit bir şekilde yapışmaması ciltte yaralanmaya neden olabilir.

UYARI

Şarj edilebilir pillerin kullanımıyla ilgili açıklamalar

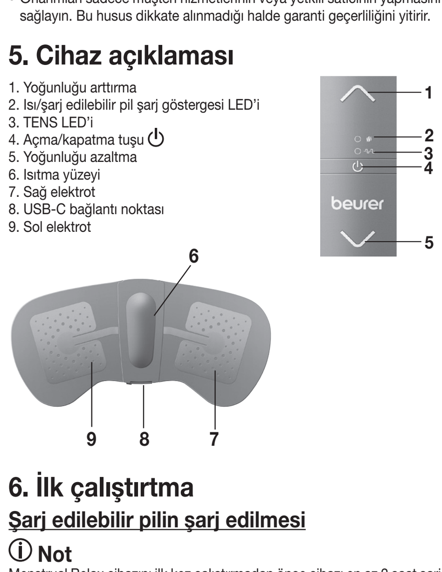
- Şarj edilebilir pil hücresindeki sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- Yutma tehlikesi! Küçük çocuklar şarj edilebilir pilleri yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle şarj edilebilir pilleri küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın!
- Şarj edilebilir pilin akması halinde cihazı tutmadan önce mutlaka bir koruyucu eldiven giyin.
- Şarj edilebilir pilleri aşırı ısıya karşı koruyun.
- Patlama tehlikesi! Şarj edilebilir pilleri ateşe atmayın.
- Şarj edilebilir pilleri parçalamayın, açmayın veya ezmeyin.
- Sadece kullanım kılavuzunda belirtilen şarj cihazlarını kullanın.
- Şarj edilebilir piller kullanılmadan önce doğru şekilde şarj edilmelidir. Doğru şarj için üreticinin açıklamalarına veya bu kullanım kılavuzundaki talimatlara daima uyulmalıdır.
- Şarj edilebilir pili ilk kullanımdan önce tamamen şarj edin (bkz. Bölüm 6).
- Şarj edilebilir pilin ömrünü mümkün olduğunca uzatmak için en az 6 ayda bir tamamen şarj edin.

DİKKAT

- Cihazı sert darbelere karşı koruyun.
- Hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda müşteri hizmetlerine başvurun.
- Cihazı doğrudan güneş ışığına veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Cihazı toz, kir ve rutubetten koruyun. Cihazı asla su veya başka sıvılara daldırmayın.
- Cihazı, kurutma makinesi veya fırın gibi diğer ısıtıcı cihazların, ısıtma elemanlarının yakınında veya üzerinde kullanmayın ve rahatsız edici akım pikleri meydana gelebileceğinden (cep telefonu gibi) kısa dalga veya mikrodalga cihazlarının yakınında (~1 m) kullanmayın.
- Şüpheli durumlarda cihazı kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.
- Arıza veya hatalı çalışma durumunda cihazı hemen kapatın.
- Cihazı asla kendiniz açmaya ve/veya onarmaya çalışmayın.
- Onarımları sadece müşteri hizmetlerinin veya yetkili satıcının yapmasını sağlayın. Bu husus dikkate alınmadığı halde garanti geçerliliğini yitirir.

5. Cihaz açıklaması

1. Yoğunluğu arttırma
2. Isı/şarj edilebilir pil şarj göstergesi LED'i
3. TENS LED'i
4. Açma/kapatma tuşu ⏻
5. Yoğunluğu azaltma
6. Isıtma yüzeyi
7. Sağ elektrot
8. USB-C bağlantı noktası
9. Sol elektrot



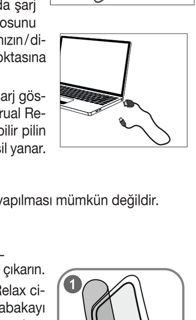
6. İlk çalıştırtma

Şarj edilebilir pilin şarj edilmesi

Not

Menstrual Relax cihazını ilk kez çalıştırmadan önce cihazı en az 2 saat şarj etmeniz gerekir. Bunun için aşağıdakileri yapın:

1. Menstrual Relax cihazındaki USB-C bağlantı noktasının kapağını açın.
2. Cihaz ile birlikte teslim edilen USB-C şarj kablosunu bir USB elektrik adaptörüne (çıkış: maks. 5V/2A, teslimat kapsamına dahil değildir) ve Menstrual Relax cihazına bağlayın.
3. Ardından elektrik adaptörünü uygun bir prize takın.
4. Menstrual Relax cihazını alternatif olarak bilgisayarınızla/dizüstü bilgisayarınızla da şarj edebilirsiniz. Bunun için USB şarj kablosunu Menstrual Relax cihazına ve bilgisayarınızın/dizüstü bilgisayarınızın USB bağlantı noktasına takın.
5. Şarj işlemi sırasında şarj edilebilir pil şarj göstergesi LED'i yeşil yanıp söner. Menstrual Relax tümüyle şarj edildiğinde şarj edilebilir pilin şarj göstergesi LED'i sürekli olarak yeşil yanar.

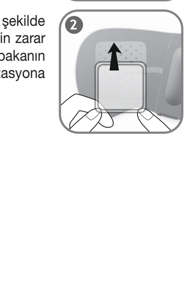


Not

Menstrual Relax şarj edilirken uygulama yapılması mümkün değildir.

Jel pedlerin yapıştırılması

1. Koruyucu tabakalardan birini dikkatlice çıkarın.
2. Jel pedi özenli bir şekilde Menstrual Relax cihazına yapıştırın ve ikinci koruyucu tabakayı dikkatlice çekerek çıkarın. Jel pedin kenarlarının Menstrual Relax cihazından taşmamasına dikkat edin. Her elektroda bir jel ped yapıştırın.

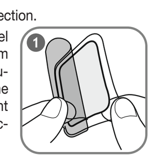


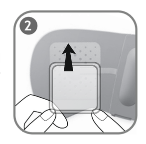
UYARI

Koruyucu tabakayı dikkatli ve yavaş bir şekilde çıkarın. Kendiliğinden yapışan jel pedlerin zarar görmediğinden emin olun, aksi halde tabakanın üzerindeki hasarlar ve pürüzler ciltte iritasyona neden olabilir.

Placer les électrodes en gel

1. Retirez soigneusement un des films de protection.
2. Déposez soigneusement l'électrode en gel sur l'appareil Menstrual Relax et retirez le film de protection restant avec précaution. Assurez-vous que le bord de l'électrode en gel ne dépasse pas de l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax. Placer une électrode en gel sur chaque électrode.





⚠ AVERTISSEMENT

Retirez le film de protection lentement et avec précaution. Assurez-vous que les électrodes en gel autocollantes ne soient pas endommagées, car les dommages ou les irrégularités du film pourraient entraîner des irritations de la peau.

7. Utilisation

Commencer l'utilisation

ⓘ Remarque

L'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax dispose de niveaux de chaleur allant jusqu'à 43 °C et de 15 niveaux d'intensité pour l'utilisation de la TENS. Au début, nous vous recommandons de commencer avec un niveau d'intensité faible afin de vous habituer à l'appareil. L'appareil Menstrual Relax est équipé d'une fonction d'arrêt automatique. Il s'éteint automatiquement après une durée d'utilisation de 20 minutes.

1. Placez l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax sur le bas du ventre.
2. Pour allumer les électrodes, maintenez brièvement la touche MARCHE/ARRÊT ⏻ enfoncée. Le voyant LED de chaleur clignote en vert et l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax commence à chauffer. Si le voyant LED de chaleur clignote en rouge, chargez l'appareil Menstrual Relax comme décrit dans le chapitre « Charger la batterie ».
3. Pour activer la stimulation électrique nerveuse (TENS), appuyez brièvement sur la touche MARCHE/ARRÊT ⏻. Le voyant LED TENS clignote. Pour démarrer la stimulation, appuyez une fois sur la touche ∧. L'intensité la plus faible est maintenant activée.
4. Si vous souhaitez utiliser la fonction TENS sans la fonction de chaleur, appuyez à nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT ⏻. Seul le voyant LED TENS clignote alors et vous pouvez commencer la stimulation en appuyant sur la touche ∧.
5. À l'aide des touches ∧ / ∨, sélectionnez le niveau d'intensité souhaité.
6. Pour éteindre l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT ⏻ enfoncée pendant 3 secondes. Le voyant LED de chaleur et le voyant LED TENS s'éteignent.
7. Après utilisation, retirez avec précaution l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax de votre bas-ventre. Pour protéger les électrodes en gel, repositionnez-les sur les films protecteurs.

Conseils d'utilisation

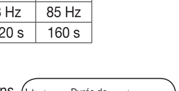
- Éteignez l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax avant de le retirer.
- Faites une pause d'au moins 30 minutes entre deux applications.
- Vous pouvez utiliser l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax tant que l'application reste agréable. Lorsque vous trouvez qu'elle commence à être désagréable, arrêtez l'application.
- L'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax est équipé d'une fonction qui détecte si l'appareil est en contact avec le corps. Si le contact n'est pas suffisant, l'appareil émet un bip et s'éteint automatiquement. Si l'appareil est en contact avec le corps et qu'il émet toujours des bips, nettoyez les électrodes en gel et redémarrez l'appareil. En cas de bip continu, remplacez les électrodes en gel.
- Si la capacité adhésive des électrodes en gel diminue, remplacez-les immédiatement. N'utilisez de nouveau l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax qu'une fois les électrodes en gel remplacées. Dans le cas contraire, une adhérence non uniforme des électrodes en gel peut provoquer des lésions cutanées.
- Si vous sentez des pics de courant désagréables, éteignez l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax et décalez-le légèrement.
- Si vous remarquez que vos règles sont significativement plus abondantes lorsque vous utilisez l'appareil Menstrual Relax, cessez l'application.

Programme

Cycle	1	2	3
Largeur d'impulsion	100 µs	250 µs	75 µs
Fréquence d'impulsion	100 Hz	8 Hz	85 Hz
Durée du cycle	120 s	120 s	160 s

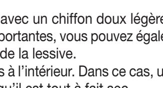
Fréquence d'impulsion

La fréquence donne le nombre d'impulsions par seconde, l'indication se fait en Hz (Hertz). Elle peut être calculée avec la valeur d'inversion de la durée de la période.



Largeur d'impulsion

Elle indique la durée de chaque impulsion en microsecondes. La largeur d'impulsion détermine notamment la profondeur de pénétration du courant, sachant qu'une plus grande masse musculaire nécessite une plus grande largeur d'impulsion.



8. Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT

- Après l'utilisation, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humidifié. En cas de salissures plus importantes, vous pouvez également humidifier légèrement le chiffon avec de la lessive.
- Assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur. Dans ce cas, utilisez à nouveau l'appareil uniquement lorsqu'il est tout à fait sec.
- Pour que les électrodes autocollantes adhèrent le plus longtemps possible, nettoyez-les soigneusement avec un chiffon humide non pelucheux.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergent chimique ou abrasif.

9. Accessoires et pièces de rechange

Pour commander des accessoires et des pièces de rechange, rendez-vous sur le site www.beurer.com ou contactez le service après-vente concerné dans votre pays (cf. la liste des adresses du service après-vente). Les accessoires et les pièces de rechange sont disponibles dans le commerce.

Désignation	Numéro d'article ou référence
1 kit de films-gel autocollants	648.49

10. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas lorsque la touche MARCHE/ARRÊT est actionnée.	La batterie est peut-être vide.	Chargez complètement la batterie. Si l'appareil ne s'allume toujours pas, contacter le service client.
Les électrodes de l'appareil ne tiennent pas sur le corps.	Les électrodes en gel sont peut-être sales ou usées. La zone à traiter n'est peut-être pas suffisamment propre.	Nettoyer la surface des électrodes en gel avec un chiffon humide non pelucheux. Si les électrodes en gel n'adhèrent toujours pas, les remplacer. Avant chaque utilisation, nettoyer la peau. Ne pas utiliser d'onguents ni d'huiles de soin avant le traitement. Le fait de se raser peut augmenter l'adhérence des électrodes en gel.
Aucune stimulation n'est ressentie.	Les électrodes en gel sont peut-être sales ou usées. Il est peut-être nécessaire de charger la batterie.	S'assurer que les électrodes en gel sont bien en contact avec la zone à traiter. La batterie est presque vide. La recharger complètement.
Vous avez une sensation désagréable au niveau des électrodes en gel.	Les électrodes en gel sont usées. Elles ne garantissent plus une répartition uniforme du courant sur toute la surface et peuvent provoquer des irritations cutanées.	Changez les coussins en gel.
La peau est rouge dans la zone du traitement.	Si la rougeur sous l'électrode en gel disparaît rapidement, il n'y a aucun danger, cette rougeur étant due à la circulation sanguine plus importante au niveau local, stimulée par la TENS ou par la chaleur.	Interrompez immédiatement le traitement et attendez que la peau ait retrouvé son état normal. Si l'irritation persiste et provoque des démangeaisons ou une inflammation, consultez votre médecin avant toute nouvelle utilisation. Il se peut qu'il s'agisse d'une allergie à la surface adhésive.
La peau sous la surface chauffante devient rouge.	Une rougeur sous la surface chauffante de l'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax peut s'expliquer par la forte stimulation de la circulation sanguine des tissus chauffés.	L'état de la peau devrait revenir à la normale peu après la fin du traitement. Si, toutefois, la rougeur persiste et provoque des démangeaisons ou une inflammation, consultez votre médecin avant toute nouvelle utilisation de la fonction de chaleur.
L'appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax devient trop chaud.		Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT ⏻ pour arrêter la fonction de chaleur et n'utiliser que la fonction TENS.

11. Élimination

Les batteries usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des batteries est une obligation légale qui vous incombe. Ces pictogrammes se trouvent sur les batteries à substances nocives :
Pb = pile contenant du plomb,
Cd = pile contenant du cadmium,
Hg = pile contenant du mercure.

Pb Cd Hg

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

12. Caractéristiques techniques

Modèle	Appareil de soulagement menstruel Menstrual Relax EM 50
Type	FT-610
Courbe de sortie	Impulsions rectangulaires biphasiques
Durée d'impulsion	75 – 250 µs
Fréquence des impulsions	8 – 100 Hz
Tension de sortie	Max. 80 Vpp (à 1 000 Ω)
Niveaux de chaleur	1 (jusqu'à 43 °C)
Courant de sortie	Max. 80 mApp (à 1 000 Ω)
Alimentation électrique	Batterie lithium-polymère, 320 mAh
Durée d'utilisation	L'appareil s'arrête automatiquement après 20 minutes
Intensité	réglable de 0 à 15
Conditions d'utilisation	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F) avec une humidité de l'air relative de 15 à 90 %
Conditions de conservation	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) avec une humidité de l'air relative de 0 à 90 %
Dimensions	env. 95 x 193 x 15 mm
Poids	47 g

Sous réserve de modifications techniques.
Le numéro de série se trouve sur l'appareil.

Cet appareil est conforme aux normes européennes EN60601-1 et EN60601-1-2 (en conformité avec EN 55011, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil. Pour plus de détails, veuillez contacter le service après-vente à l'adresse mentionnée ou vous reporter à la fin du mode d'emploi. L'appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/EEC sur les produits médicaux, ainsi que de la loi sur les produits médicaux.

Pour cet appareil, aucun test fonctionnel ni aucune familiarisation selon le § 5 de l'ordonnance relative aux exploitants de dispositifs médicaux n'est nécessaire.
Même s'ils ne sont pas nécessaires, des contrôles techniques de sécurité sont effectués selon le § 6 de l'ordonnance relative aux exploitants de dispositifs médicaux.

13. Informations sur la compatibilité électromagnétique

⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran/de l'appareil.
- Évitez d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter le genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
- Les appareils de communication RF portatifs (y compris leurs accessoires, comme le câble d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à 30cm de cet appareil, de son alimentation et de son câble de raccordement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction des performances de l'appareil.

14. Garantie/maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.
La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 5 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.
Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente
- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine
à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément
- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.

Sous réserve d'erreurs et de modifications

7. Usage

Starting use

ⓘ Note

In total, the Menstrual Relax has one heat setting with heat generation up to 43 °C maximum, and 15 intensity levels for TENS application. We recommend you start off using a low intensity level until you have got used to the device. The Menstrual Relax has an automatic switch-off function. After 20 minutes of use, it automatically switches itself off.

1. Stick the Menstrual Relax onto your lower abdomen.
2. Briefly hold down the ON/OFF button ⏻ to switch on the pad. The heat LED flashes green and the Menstrual Relax begins to heat up. If the heat LED flashes red, please charge the Menstrual Relax as described in the "Charging the battery" section.
3. To switch on electrical nerve stimulation (TENS), briefly press the ON/OFF button ⏻. The TENS LED flashes. To start stimulation, press the ∧ button once. The lowest intensity is now activated.
4. If you want to use the TENS function without heat function, press the ON/OFF button ⏻ again. Now only the TENS LED is flashing and you can start stimulation by pressing the ∧ button.
5. Select your desired intensity level using the ∧/ ∨ buttons.
6. To switch off the Menstrual Relax, press and hold the ON/OFF button ⏻ for 3 seconds. The heat LED and the TENS LED go out.
7. After using the Menstrual Relax, take care when removing it from your lower abdomen. Reapply the protective films to the gel pads to protect them.

Notes on use

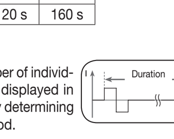
- Switch off the Menstrual Relax before removing it.
- Wait at least 30 minutes between applications.
- Only use the Menstrual Relax as often as you find comfortable. If treatment with the Menstrual Relax starts to feel unpleasant, stop using it.
- The Menstrual Relax has a function which detects whether the device is in contact with the body. If there is not sufficient contact with the body, the device beeps and switches itself off. If the device is attached to your body but still beeps, clean the gel pad and try starting the device again. If the continuous beeping persists, replace the gel pads.
- If the adhesive capability of the gel pads decreases, replace them immediately. Do not use the Menstrual Relax again until the gel pads have been replaced, as the uneven adhesion of the gel pads could lead to skin lesions.
- In the event of unpleasant current peaks, switch off the Menstrual Relax and move it slightly.
- If you find that using the Menstrual Relax causes you to have a much heavier flow, stop using it.

Programs

Cycle	1	2	3
Pulse width	100 µs	250 µs	75 µs
Pulse frequency	100 Hz	8 Hz	85 Hz
Cycle duration	120 s	120 s	160 s

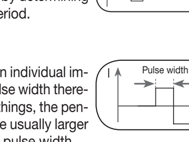
Pulse frequency

The frequency indicates the number of individual impulses per second and is displayed in Hz (Hertz). It can be calculated by determining the cyclic value for the time period.



Pulse width

This indicates the duration of an individual impulse in microseconds. The pulse width therefore determines, among other things, the penetration of the electricity, where usually larger muscle mass requires a larger pulse width.



8. Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

- Clean the device after use with a soft, slightly damp cloth. If it is very dirty, you can also moisten the cloth with a mild soapy solution.
- Ensure that no water enters the device. If this happens, only use the device again once it has fully dried out.
- To ensure that the adhesive electrodes retain their adhesion for as long as possible, clean them carefully with a damp, lint-free cloth.
- Do not use any chemical or abrasive cleaning agents for cleaning.

9. Accessories and replacement parts

For accessories and replacement parts, please visit www.beurer.com or contact the corresponding service address in your country (according to the service address list). Accessories and replacement parts are also available from retailers.

Designation	Item number and/or order number
1 x self-adhesive gel pad set	648.49

10. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The device does not switch on when the ON/OFF button is pressed.	The battery may be flat.	Fully charge the battery. If it is still not possible to switch the device on, please contact Customer Services.
The device does not stick to the body.	The gel pads may be dirty or worn. The treatment area of the skin may not be clean enough.	Clean the adhesive surface of the gel pads using a damp, lint-free cloth. The gel pads must be replaced if they still do not stick securely. Clean the skin prior to any application; do not use skincare lotions or oils prior to treatment. Shaving may increase the life of gel pads.
There is no noticeable stimulation.	The gel pads may be dirty or worn. The battery may need charging.	Ensure that the gel pads are in firm contact with the treatment area. The battery is almost flat. Charge it fully.
An unpleasant sensation is experienced where the gel pads are applied.	The gel pads are worn. This may cause irritated skin, as even distribution of the current across the entire area is no longer guaranteed.	Replace the gel pads.
Skin in the treatment area turns red.	If redness under the gel pads disappears quickly, this is not dangerous, and is caused by the locally stimulated, increased blood flow caused by TENS and heat.	Immediately stop treatment and wait until your skin has returned to its normal condition. However, consult your doctor before you continue treatment if the skin irritation persists and if it is accompanied by an itchy sensation or inflammation, as this may be caused by an allergic reaction to the adhesive surface.
The skin under the heat surface turns red.	Reddening under the heat surface of the Menstrual Relax can be explained by the heavily stimulated blood flow in the heated tissue.	The skin should return to its normal condition a few minutes after treatment. However, consult your doctor before continuing to use the heat function if the redness persists and if you experience any itching or inflammation.
The Menstrual Relax becomes too hot.		Press the ON/OFF button ⏻ to stop the heat function and just continue using the TENS function.

11. Disposal

The empty, completely flat rechargeable batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the rechargeable batteries. The codes below are printed on rechargeable batteries containing harmful substances:
Pb = battery contains lead,
Cd = battery contains cadmium,
Hg = battery contains mercury.

Pb Cd Hg

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at appropriate collection points in your country. Dispose of the device in accordance with the EC Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

12. Technical specifications

Model	EM 50 Menstrual Relax
Type	FT-610
Output waveform	Biphasic rectangular pulses
Pulse length	75–250 µs
Pulse frequency	8–100 Hz
Output voltage	Max. 80 Vpp (at 1000 Ω)
Heat settings	1 (up to 43 °C)
Output current	Max. 80 mApp (at 1000 Ω)
Voltage supply	Lithium polymer battery 320 mAh
Treatment time	20 minutes; the device then switches off automatically
Intensity	Adjustable from 0 to 15
Operating conditions	5 °C to 40 °C (41 °F–104 °F) at a relative humidity of 15 to 90%
Storage conditions	0 °C to 40 °C (32 °F–104 °F) at a relative humidity of 0 to 90 %
Dimensions	approx. 95 x 193 x 15 mm
Weight	47 g

Subject to technical changes.
The serial number is located on the device.

This device complies with European standards EN60601-1 and EN60601-1-2 (in compliance with EN 55011, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) and is subject to special precautionary measures with regard to electromagnetic compatibility. Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this device. More details can be requested from the stated Customer Service address or found at the end of the instructions for use. This device meets the requirements of European Directive 93/42/EEC for medical devices, as well as those of the Medizinproduktegesetz (German Medical Devices Act).

For this device, a functional test and instruction in accordance with Section 5 of the Medical Devices Operator Ordinance (MPBetreibV) is not required. It is also not necessary to carry out safety checks in accordance with Section 6 of the Medical Devices Operator Ordinance (MPBetreibV).

13. Notes on electromagnetic compatibility

⚠ WARNING

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the display/device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner stated, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.
- Keep portable RF communication devices (including peripheral equipment, such as antenna cables or external antennas) at least 30 cm away from all device parts, including all cables included in delivery. Failure to comply with the above can impair the performance of the device.
- Failure to comply with the above can impair the performance of the device.

14. Warranty/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as "Beurer") provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller's statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.
The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 5 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.
German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached "International Service" list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with
- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

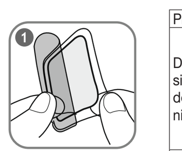
The following are explicitly excluded from this warranty:
- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

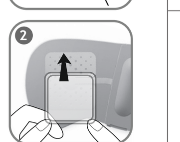
Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.

Subject to errors and changes

Gel-Pads anbringen

1. Entfernen Sie vorsichtig einen der Schutzfilme.
2. Bringen Sie das Gel-Pad sorgfältig auf dem Menstrual Relax an und ziehen Sie vorsichtig den zweiten Schutzfilm ab. Beachten Sie, dass der Rand der Gel-Pads nicht über das Menstrual Relax übersteht. Bringen Sie auf jeder Elektrode ein Gel-Pad an.





⚠ WARNUNG

Ziehen Sie den Schutzfilm vorsichtig und langsam ab. Stellen Sie sicher, dass die selbsthaftenden Gel-Pads nicht beschädigt sind, da durch Schäden oder Unebenheiten am Film eventuell Hautirritationen verursacht werden können.

7. Anwendung

Anwendung beginnen

ⓘ Hinweis

Das Menstrual Relax verfügt insgesamt über eine Wärmestufe, mit einer Wärmeentwicklung bis maximal 43 °C, und 15 Intensitätsstufen für die TENS-Anwendung. Wir empfehlen Ihnen am Anfang mit einer niedrigen Intensitätsstufe zu beginnen, bis Sie sich an das Gerät gewöhnt haben. Das Menstrual Relax besitzt eine Abschaltautomatik. Es schaltet sich nach einer Anwendungsdauer von 20 Minuten automatisch ab.

1. Kleben Sie das Menstrual Relax auf Ihren Unterbauch.
2. Um das Pad einzuschalten, halten Sie die EIN/AUS-Taste ⏻ kurz gedrückt. Die Wärme-LED blinkt grün und das Menstrual Relax beginnt sich zu erwärmen. Sollte die Wärme-LED rot blinken, laden Sie das Menstrual Relax, wie im Kapitel „Akku aufladen" beschrieben, auf.
3. Um die elektrische Nervenstimulation (TENS) hinzuzuschalten, drücken Sie kurz die EIN/AUS-Taste ⏻ . Die TENS-LED blinkt. Um die Stimulation zu starten, drücken Sie die ∧ - Taste einmal. Die niedrigste Intensität ist nun aktiviert.
4. Sollten Sie die TENS-Funktion ohne Wärmefunktion nutzen wollen, drücken Sie erneut die EIN/AUS-Taste ⏻. Nun blinkt nur noch die TENS-LED und sie können Ihre Stimulation durch Drücken der ∧ - Taste starten.
5. Wählen Sie mit den Tasten ∧ / ∨ Ihre gewünschte Intensitätsstufe.
6. Um das Menstrual Relax auszuschalten, halten Sie die EIN/AUS-Taste ⏻ für 3 Sekunden gedrückt. Die Wärme-LED und die TENS-LED erlöschen.
7. Ziehen Sie nach der Anwendung das Menstrual Relax vorsichtig von Ihrem Unterbauch ab. Um die Gel-Pads zu schützen, bringen Sie die Schutzfilme wieder auf den Gel-Pads an.

Hinweise zur Anwendung

- Schalten Sie das Menstrual Relax aus bevor Sie es entfernen.
- Machen Sie zwischen den Anwendungen eine Pause von mindestens 30 Minuten.
- Nutzen Sie das Menstrual Relax nur so oft, wie es Ihnen angenehm ist. Sobald sie die Funktionen des Menstrual Relax nicht mehr als angenehm empfinden, unterbrechen Sie die Anwendung.
- Das Menstrual Relax verfügt über eine Body-Loose-Funktion, welche detektiert ob das Gerät Körperkontakt hat. Bei mangelndem Körperkontakt piepst das Gerät und schaltet sich dann selbst aus. Sollte das Gerät am Körper angebracht sein und dennoch piepen, reinigen Sie die Gel-Pads und versuchen Sie erneut, das Gerät zu starten. Besteht das fortwährende Piepen, ersetzen Sie die Gel-Pads.
- Wenn die Klebefähigkeit der Gel-Pads nachlässt, ersetzen Sie sie umgehend. Benutzen Sie das Menstrual Relax erst wieder, wenn Sie die Gel-Pads ersetzt haben. Andernfalls könnte die ungleichmäßige Haftung der Gel-Pads zu Hautverletzungen führen.
- Wenn Sie unangenehme Stromspitzen spüren, schalten Sie das Menstrual Relax aus und versetzen Sie es leicht.
- Sollten Sie feststellen, dass Sie durch die Anwendung des Menstrual Relax eine deutlich stärkere Periodenblutung erfahren, verzichten Sie auf die Anwendung.

Programme

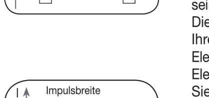
Zyklus	1	2	3
Impulsbreite	100 µs	250 µs	75 µs
Impulsfrequenz	100 Hz	8 Hz	85 Hz
Zyklusdauer	120 s	120 s	160 s

Impulsfrequenz

Die Frequenz gibt die Anzahl der Einzelimpulse pro Sekunde an, ihre Angabe erfolgt in Hz (Hertz). Sie kann berechnet werden, indem man den Umkehrwert der Periodenzeit berechnet.

Impulsbreite

Mit ihr wird die Dauer eines Einzelimpulses in Mikrosekunden angegeben. Die Impulsbreite bestimmt dabei unter anderem die Eindringtiefe des Stromes, wobei allgemein gilt: Größere Muskelmasse bedarf größerer Impulsbreite.



8. Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG

- Reinigen Sie das Gerät nach Gebrauch mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal geschieht, verwenden Sie das Gerät erst dann wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.
- Um eine möglichst langandauernde Haftung der Klebeelektroden zu gewährleisten, reinigen Sie diese vorsichtig mit einem feuchten, fusselfreien Tuch.
- Benutzen Sie zum Reinigen keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.

9. Zubehör- und Ersatzteile

Für Zubehör- und Ersatzteile besuchen Sie www.beurer.com oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse in Ihrem Land (laut Serviceadressliste). Die Zubehör- und Ersatzteile sind zusätzlich im Handel erhältlich.

Bezeichnung	Artikel- bzw. Bestellnummer
1 x selbsthaftende Gel-Pad-Set	648.49

10. Was tun bei Problemen?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät schaltet sich beim Drücken der EIN/AUS-Taste nicht ein.	Der Akku ist gegebenenfalls leer.	Laden Sie den Akku vollständig auf. Sollte sich das Gerät immer noch nicht einschalten lassen, setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
Das Gerät hält nicht am Körper.	Die Gel-Pads sind eventuell verschmutzt oder abgenutzt. Gegebenenfalls ist die zu behandelnde Hautstelle nicht sauber genug.	Die klebrige Oberfläche der Gel-Pads mit einem feuchten, fusselfreien Tuch reinigen. Sollten die Gel-Pads nach wie vor keinen festen Halt haben, müssen diese ausgetauscht werden. Vor jeder Anwendung die Haut reinigen, auf Hautbalsam und Pflegeöle vor der Behandlung verzichten. Eine Rasur kann die Haltbarkeit der Gel-Pads erhöhen.
Es kommt zu keiner spürbaren Stimulation.	Die Gel-Pads sind eventuell verschmutzt oder abgenutzt. Eventuell muss der Akku geladen werden.	Stellen Sie sicher, dass die Gel-Pads festen Kontakt zum Behandlungsbereich haben. Der Akku ist beinahe leer. Laden Sie diesen vollständig auf.
Sie verspüren ein unangenehmes Gefühl an den Gel-Pads.	Die Gel-Pads sind abgenutzt. Diese können auf Grund einer nicht mehr gewährleisteten gleichmäßigen, vollflächigen Stromverteilung zu Hautreizungen führen.	Ersetzen Sie die Gel-Pads.
Die Haut im Behandlungsbereich wird rot.	Eine schnell abklingende Hautrötung unter den Gel-Pads ist ungefährlich und lässt sich durch die örtlich angeregte stärkere Durchblutung durch TENS und Wärme erklären.	Behandlung sofort abbrechen und warten bis sich der Hautzustand normalisiert hat. Bleibt die Hautreizung jedoch bestehen, und kommt es evtl. zu Juckreiz oder Entzündung, ist vor weiterer Anwendung mit Ihrem Arzt Rücksprache zu halten. Evtl. ist die Ursache in einer Allergie auf die Klebeoberfläche zu suchen.
Die Haut unter der Wärmefläche wird rot.	Eine Rötung unter der Wärmefläche des Menstrual Relax lässt sich über die stark angeregte Durchblutung des erwärmten Gewebes erklären.	Der Hautzustand sollte sich einige Zeit nach der Behandlung wieder normalisieren. Bleibt die Rötung allerdings bestehen, und kommt es eventuell zu Juckreiz oder Entzündungen, ist vor weiterer Anwendung der Wärmefunktion mit Ihrem Arzt Rücksprache zu halten.
Das Menstrual Relax wird zu warm.		Drücken Sie auf die EIN/AUS-Taste ⏻ um die Wärmefunktion zu beenden und nur noch die TENS-Funktion zu verwenden.

11. Entsorgung

Die verbrauchten, vollkommen entladenen Akkus müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Akkus zu entsorgen.
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Akkus:
Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Pb Cd Hg

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

12. Technische Angaben

Modell	EM 50 Menstrual Relax
Type	FT-610
Ausgangs-Kurvenform	Biphasische Rechteckimpulse
Pulsdauer	75-250 µs
Pulsfrequenz	8-100 Hz
Ausgangsspannung	Max. 80 Vpp (an 1000 Ω)
Wärmestufen	1 (bis zu 43 °C)
Ausgangsstrom	Max. 80 mApp (an 1000 Ω)
Spannungsversorgung	Lithium Polymer Akku 320 mAh
Behandlungszeit	20 Minuten, das Gerät schaltet sich anschließend automatisch ab
Intensität	von 0 bis 15 einstellbar
Betriebsbedingungen	5 °C – 40 °C (41 °F – 104 °F) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15 – 90 %
Lagerbedingungen	0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 0 – 90 %
Abmessungen	ca. 95 x 193 x 15 mm
Gewicht	47 g

Technische Änderungen vorbehalten.
Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den europäischen Normen EN60601-1 und EN60601-1-2 (Übereinstimmung mit EN 55011, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Genauere Angaben können Sie unter der angegebenen Kundenservice-Adresse anfordern oder am Ende der Gebrauchsanweisung nachlesen. Das Gerät entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz.

Für dieses Gerät ist keine Funktionsprüfung und Einweisung nach § 5 der Medizinprodukte-Betreiberverordnung (MPBetreibV) erforderlich.
Ebenso ist es nicht erforderlich, Sicherheitstechnische Kontrollen nach § 6 der Medizinprodukte-Betreiberverordnung durchzuführen.

13. Hinweise zu Elektromagnetischer Verträglichkeit

⚠ WARNUNG

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Halten Sie tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripherie wie Antennenkabel oder externe Antennen) mindestens 30cm fern von allen Geräteteilen, inklusive allen im Lieferumfang enthaltenen Kabeln. Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

14. Garantie / Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer" genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.
Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 5 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.
Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:
Beurer GmbH, Servicecenter
Tel: +49 731 3989-144

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage www.beurer.com unter der Rubrik ‚Service'.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer
- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt
Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind
- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

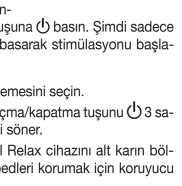
7. Kullanım

Uygulamaya başlama

ⓘ Not

Menstrual Relax cihazında, maksimum 43°C seviyesine kadar ısı oluşumuna olanak veren bir ısı kademesi ve TENS uygulaması için 15 yoğunluk kademesi mevcuttur. Cihaza alışana kadar ilk uygulamalarda düşük yoğunluk kademelerinden başlamanızı öneririz. Menstrual Relax cihazında otomatik kapanma özelliği mevcuttur. 20 dakikalık uygulama süresinin ardından cihaz otomatik olarak kapanır.

1. Menstrual Relax cihazını alt karın bölgenize yapıştırın.
2. Pedi açmak için açma/kapatma tuşunu ⏻ kısa süre basılı tutun. Isı LED'i yeşil yanıp söner ve Menstrual Relax cihazı ısınmaya başlar. Isı LED'i kırmızı yanıp sönüyorsa Menstrual Relax cihazını "Şarj edilebilir pilin şarj edilmesi" bölümünde açıklanan şekilde şarj edin.
3. Elektrikli kas stimülasyonunu (TENS) kapatmak için açma/kapatma tuşuna ⏻ kısa süre basın. TENS LED'i yanıp söner. Stimülasyonu başlatmak için ∧ - tuşuna bir kez basın. En düşük yoğunluk aktif olur.
4. TENS fonksiyonunu ısıtma olmadan kullanmak istiyorsanız tekrar açma/kapatma tuşuna ⏻ basın. Şimdi sadece TENS LED'i yanıp söner ve ∧ tuşuna basarak stimülasyonu başlatabilirsiniz.
5. ∧ / ∨ tuşları ile istediğiniz yoğunluk kademesini seçin.
6. Menstrual Relax cihazını kapatmak için açma/kapatma tuşunu ⏻ 3 saniye basılı tutun. Isı LED'i ve TENS LED'i söner.
7. Uygulamanız bittikten sonra Menstrual Relax cihazını alt karın bölgenizden dikkatlice çekerek ayırın. Jel pedleri korumak için koruyucu tabakalarını tekrar takın.



Uygulama ile ilgili bilgiler

- Menstrual Relax cihazını vücudunuzdan ayırmadan önce cihazı kapatın.
- Uygulamalar arasında en az 30 dakika mola verin.
- Menstrual Relax cihazını size rahatsızlık vermeyecek sıklıkta kullanın. Menstrual Relax fonksiyonlarını artık rahatlatıcı bulmadığınızda uygulamayı durdurun.
- Menstrual Relax cihazında, cihazın vücutla temas edip etmediğini tespit eden bir Body-Loose fonksiyonu mevcuttur. Vücutla yeterli temas sağlanamadığında cihazdan bip sesi duyulur ve cihaz kendiliğinden kapanır. Cihaz vücuda yerleştirilmiş olmasına rağmen hala bip sesi çıkarıyorsa, jel pedleri temizleyin ve cihazı tekrar çalıştırmayı deneyin. Sürekli bip sesi duyulduğunda jel pedleri değiştirin.
- Jel pedlerin yapışma kuvveti azaldığında pedleri hemen değiştirin. Menstrual Relax cihazını ancak jel pedleri değiştirdikten sonra tekrar kullanın. Aksi halde jel pedlerin eşit bir şekilde yapışmaması ciltte yaralanmaya neden olabilir.
- Rahatsız edici akım pikleri hissederseniz Menstrual Relax cihazını kapatın ve hafifçe yerini değiştirin.
- Menstrual Relax cihazını kullandığınızda adet kanamanızda kayda değer bir artış olduğunu gözlemlerseniz cihazı kullanmayı bırakın.

Programlar

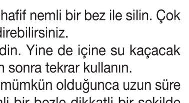
Adet döngüsü	1	2	3
İmpuls genişliği	100 µs	250 µs	75 µs
İmpuls frekansı	100 Hz	8 Hz	85 Hz
Döngü süresi	120 sn	120 sn	160 sn

İmpuls frekansı

Frekans, bir saniyedeki tek darbe sayısını Hz (Hertz) biriminde belirtir. Frekans, periyot süresinin dönüştürme değerini hesaplayarak hesaplanabilir.

İmpuls genişliği

İmpuls genişliği ile bir tek impulsun süresi mikro saniye biriminde belirtilir. İmpuls genişliği, ayrıca akımın nüfuz etme derinliğini belirler ve genel olarak şu geçerlidir: Daha büyük kas kütlesi için daha büyük impuls genişliği gereklidir.



8. Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

- Cihazı kullandıktan sonra yumuşak veya hafif nemli bir bez ile silin. Çok kirliyse, bezi hafif sabunlu su ile nemlendirebilirsiniz.
- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edin. Yine de içine su kaçacak olursa cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanın.
- Yapışkan elektrotların yapışma özelliğini mümkün olduğunca uzun süre korumak için bunları lif bırakmayan nemli bir bezle dikkatli bir şekilde temizleyin.
- Temizlerken kimyasal veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

9. Aksesuarlar ve yedek parçalar

Yedek parçalar ve aksesuarlar için www.beurer.com adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki ilgili servis adresine başvurun (servis adresi listesine göre). Yedek parçaları ve aksesuarları mağazalarda da bulabilirsiniz.

Tanım	Ürün veya sipariş numarası
1 x Kendiliğinden yapışan jel ped seti	648.49

10. Sorunların giderilmesi

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz açma/kapatma tuşuna basınca açılmıyor.	Şarj edilebilir pil boşalmış olabilir.	Şarj edilebilir pili tamamen şarj edin. Cihaz hala açılmıyorsa müşteri hizmetleriyle irtibata geçin.
Cihaz vücutta durmuyor.	Jel pedler kirlenmiş veya yıpranmış olabilir. Cildinizin cihazı yerleştirdiğiniz bölümü yeterince temiz olmayabilir.	Jel pedin yapışkan yüzeyini lif bırakmayan nemli bir bezle temizleyin. Jel pedler hala sıkı bir şekilde yapışmıyorsa pedler değiştirilmelidir. Her kullanımdan önce cildinizi temizleyin, uygulamadan önce cilt kremleri veya bakım yağları kullanmayın. Cildin tıraş edilmesi, jel pedlerin yapışma kuvvetini arttırabilir.
Hissedilebilir bir stimülasyon yok.	Jel pedler kirlenmiş veya yıpranmış olabilir. Şarj edilebilir pilin şarj edilmesi gerekebilir.	Jel pedlerin uygulama bölgesine sıkıca yapıştığından emin olun. Şarj edilebilir pil neredeyse boşalmış. Şarj edilebilir pili tamamen şarj edin.
Jel pedler rahatsız edici bir his veriyor.	Jel pedler yıpranmış. Bunlar, eşit ve tam yüzeyli bir akım dağıtımı sağlayamadığından ciltte tahrişe neden olabilir.	Jel pedleri değiştirin.
Uygulama bölgesinde ciltte kızarıklıklar oluyor.	Jel pedin altında oluşan ancak hızlıca geçen kızarıklıklar tehlikeli değildir, bunlar TENS ve ısı nedeniyle ilgili bölgedeki kan dolaşımının artması nedeniyle oluşabilir.	Uygulamayı hemen durdurun ve cildin normale dönmesini bekleyin. Ancak ciltteki tahriş devam ederse ve kaşınmaya başlarsa veya iltihaplanırsa, tekrar kullanmadan önce doktorunuza danışın. Yapışkan yüzeye karşı bir alerji söz konusu olabilir.
Isıtma yüzeyinin altında kalan cilt bölümü kızarır.	Menstrual Relax ısıtma yüzeyinin altında kalan bölümün kızarması, ısınan dokulardaki kan dolaşımının hızlanmasıyla açıklanabilir.	Cilt uygulamadan kısa süre sonra normale dönecektir. Ancak ciltteki kızarıklık devam ederse ya da kaşınma veya iltihaplanma başlarsa cihazı tekrar kullanmadan önce doktorunuza danışın.
Menstrual Relax cihazı çok ısınıyor.		Isıtma fonksiyonunu sona erdirmek ve sadece TENS fonksiyonunu kullanmak için açma/kapatma tuşuna ⏻ basın.

11. Bertaraf etme

Kullanılmış, tamamen boşalmış şarj edilebilir piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel çöp alma yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Şarj edilebilir pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır. Bu işaretler, zararlı madde içeren şarj edilebilir pillerin üzerinde bulunur:
Pb = Pil kurşun içerir,
Cd = Pil kadmiyum içerir,
Hg = Pil cıva içerir.

Pb Cd Hg

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihaz evsel atıklarla beraber bertaraf edilmemelidir. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf işlemiyle ilgili sorularınız olduğunda bölgenizdeki yetkili makamlarla iletişime geçin.

12. Teknik veriler

Model	EM 50 Menstrual Relax
Tip	FT-610
Çıkış eğrisi biçimi	Bifazik dikdörtgen impulslar
Puls süresi	75-250 µs
Puls frekansı	8-100 Hz
Çıkış gerilimi	Maks. 80 Vpp (1000 Ω için)
Isı kademeleri	1 (en fazla 43 °C)
Çıkış akımı	Maks. 80 mApp (1000 Ω için)
Gerilim beslemesi	Lityum polimer şarj edilebilir pil, 320 mAh
Uygulama süresi	20 dakika, ardından cihaz otomatik olarak kapanır.
Yoğunluk	0 ila 15 arasında ayarlanabilir
Kullanım şartları	5 °C – 40 °C (41 °F – 104 °F) (%15–90 bağıl hava nemi için)
Saklama koşulları	0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F) (%0–90 bağıl hava nemi için)
Ölçüler	yakl. 95 x 193 x 15 mm
Ağırlık	47 g

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.
Seri numarası cihazın üzerindedir.

Bu cihaz, EN60601-1 ve EN60601-1-2 Avrupa normlarına uygundur (EN 55011, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8 ile uyumluluk) ve elektromanyetik uyumluluk ile ilgili özel önlemlere tabidir. Lütfen taşınabilir veya mobil yüksek frekanslı iletişim sistemlerinin bu cihazı etkileyebileceğini dikkate alın. Ayrıntılı bilgileri belirtilen müşteri servisi adresinden talep edebilir veya kullanım kılavuzunun son kısmında bulabilirsiniz. Bu cihaz, tıbbi ürünlere yönelik 93/42/EEC Avrupa direktifine ve Almanya Tıbbi Ürün Kanununa uygundur.

Bu cihaz için Almanya Tıbbi Ürün İşletici Yönetmeliği'nin (MPBetreibV) 5. maddesi uyarınca fonksiyon testi ve bilgilendirme gerekli değildir.
Aynı şekilde, Almanya Tıbbi Ürün İşletici Yönetmeliği'nin (MPBetreibV) 6. maddesi uyarınca güvenlikle ilgili kontrollerin gerçekleştirilmesi gerekli değildir.

13. Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili bilgiler

⚠ UYARI

- Cihaz, konutlar dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda çalıştırılabilir.
- Elektromanyetik parazit olan ortamlarda cihazın fonksiyonları duruma bağlı olarak kısıtlanabilir. Bunun sonucunda örneğin hata mesajları görülebilir veya ekran/cihaz devre dışı kalabilir.
- Bu cihaz başka cihazların hemen yanında veya başka cihazlarla üst üste koyularak kullanılmamalıdır, aksi halde cihazın hatalı çalışması söz konusu olabilir. Bahsedilen şekilde kullanım kesinlikle kaçınılmaza, gerektiği gibi çalıştıklarından emin olmak için bu cihaz ve diğer cihazlar gözlemlenmelidir.
- Bu cihazın üreticisinin belirttiği veya sağladığı aksesuarlar haricindeki aksesuarların kullanılması, elektromanyetik parazit emisyonlarının artmasına veya cihazın elektromanyetik uyumluluğunun azalmasına neden olabilir ve cihazın hatalı çalışmasına yol açabilir.
- Radyo frekansı ile çalışan taşınabilir iletişim cihazlarını (anten kabloları veya harici antenler gibi çevrebirimler dahil) tüm cihaz parçalarından (teslimat kapsamındaki tüm kablolar dahil) en az 30 cm uzak tutun. Bunun dikkate alınmaması cihaz performansının olumsuz etkilenmesine neden olabilir.
- Bunun dikkate alınmaması cihaz performansının olumsuz etkilenmesine neden olabilir.

14. Garanti/servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda "Beurer" olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.
Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 5 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.
Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirmekle yükümlüdür.

Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki "Uluslararası Servis" listesini inceleyin.

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin
- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
- orijinal ürünü
yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:
- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu üründeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

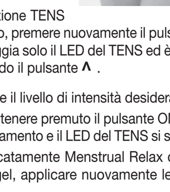
7. Utilizzo

Inizio dell'utilizzo

ⓘ Indicazione

Menstrual Relax è dotato di un livello di calore, con uno sviluppo di calore di massimo 43 °C, e di 15 livelli di intensità per l'impiego come apparecchio TENS. Si consiglia di iniziare con un livello di intensità basso per abituarsi all'apparecchio. Menstrual Relax è dotato di uno spegnimento automatico. Si spegne automaticamente dopo 20 minuti di utilizzo.

1. Incollare Menstrual Relax sul basso ventre.
2. Per accendere il pad, tenere premuto il pulsante ON/OFF ⏻ per breve tempo. Il LED del riscaldamento lampeggia di colore verde e Menstrual Relax inizia a riscaldarsi. Se il LED del riscaldamento lampeggia di colore rosso, caricare Menstrual Relax come descritto al capitolo "Caricamento della batteria".
3. Per attivare l'elettrostimolazione nervosa (TENS), premere brevemente il pulsante ON/OFF ⏻. Il LED del TENS lampeggia. Per avviare la stimolazione, premere il pulsante ∧ una volta. L'intensità più bassa è attivata.
4. Se si desidera utilizzare la funzione TENS senza funzione di riscaldamento, premere nuovamente il pulsante ON/OFF ⏻. A questo punto lampeggia solo il LED del TENS ed è possibile avviare la stimolazione premendo il pulsante ∧ .
5. Con i pulsanti ∧ / ∨ selezionare il livello di intensità desiderato.
6. Per spegnere Menstrual Relax, tenere premuto il pulsante ON/OFF ⏻ per 3 secondi. Il LED del riscaldamento e il LED del TENS si spengono.
7. Dopo l'utilizzo, rimuovere delicatamente Menstrual Relax dal basso ventre. Per proteggere i pad gel, applicare nuovamente le pellicole protettive sui pad.



Indicazioni di impiego

- Spegnere Menstrual Relax prima di rimuoverlo.
- Fare una pausa di almeno 30 minuti tra un utilizzo e l'altro.
- Utilizzare Menstrual Relax con una frequenza che ne renda piacevole l'impiego. Interrompere l'utilizzo non appena si percepiscono come spiacevoli le funzioni di Menstrual Relax.
- Menstrual Relax è dotato di una funzione Body Loose, che rileva se l'apparecchio ha perso contatto con il corpo. In caso di assenza di contatto con il corpo, l'apparecchio emette un segnale acustico e si spegne da solo. Se con apparecchio applicato al corpo viene tuttavia emesso un segnale acustico, pulire i pad gel e riprovare ad avviare l'apparecchio. Se il segnale acustico continua ad essere emesso, sostituire i pad gel.
- Sostituire immediatamente i pad gel non appena si riduce la loro capacità di adesione. Riutilizzare Menstrual Relax solo dopo aver sostituito i pad gel. In caso contrario l'adesione non uniforme dei pad gel può causare lesioni cutanee.
- Se si percepiscono fastidiosi sbalzi di corrente, spegnere Menstrual Relax e spostarlo leggermente.
- Se si rileva che l'utilizzo di Menstrual Relax aumenta notevolmente il flusso mestruale, non utilizzarlo.

Programmi

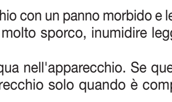
Ciclo	1	2	3
Larghezza d'impulso	100 µs	250 µs	75 µs
Frequenza degli impulsi	100 Hz	8 Hz	85 Hz
Durata del ciclo	120 s	120 s	160 s

Frequenza degli impulsi

La frequenza indica il numero di singoli impulsi al secondo e il suo valore è espresso in Hz (Hertz). Può essere determinata calcolando il valore inverso del periodo.

Larghezza d'impulso

Questo parametro indica la durata di un singolo impulso in microsecondi. La larghezza d'impulso determina, tra l'altro, la profondità di penetrazione della corrente per cui vale quanto segue: grandi masse muscolari necessitano di una maggiore larghezza d'impulso.



8. Pulizia e cura

⚠ AVVERTENZA

- Dopo l'utilizzo pulire l'apparecchio con un panno morbido e leggermente inumidito. Se l'apparecchio è molto sporco, inumidire leggermente il panno con acqua e sapone.
- Accertarsi che non penetri acqua nell'apparecchio. Se questo dovesse accadere, utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Per garantire il più a lungo possibile l'aderenza degli elettrodi adesivi, pulire accuratamente gli elettrodi con un panno umido e privo di pelucchi.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici né prodotti abrasivi.

9. Accessori e ricambi

Per accessori e ricambi visitare www.beurer.com o rivolgersi al Servizio Clienti del proprio Paese (consultare l'elenco con gli indirizzi). Gli accessori e i ricambi sono disponibili anche in commercio.

Denominazione	Cod. articolo o cod. ordine
1 set di pad gel adesivi	648.49

10. Che cosa fare in caso di problemi?

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende quando si preme il pulsante ON/OFF.	Probabilmente la batteria è scarica.	Caricare completamente la batteria ricaricabile. Se l'apparecchio continua a non accendersi, contattare il Servizio Clienti.
L'apparecchio non aderisce al corpo.	È possibile che i pad gel siano sporchi o usurati. È possibile che la zona cutanea interessata non sia sufficientemente pulita.	Pulire la superficie adesiva dei pad gel con un panno umido e privo di pelucchi. Se i pad gel continuano a non aderire, è necessario sostituirli. Prima di ogni applicazione pulire la pelle ed evitare di utilizzare balsami e oli per la pelle. Radersi può aumentare la capacità di adesione dei pad gel.
Non viene eseguita nessuna stimolazione percettibile.	È possibile che i pad gel siano sporchi o usurati. Se necessario caricare la batteria ricaricabile.	Assicurarsi che i pad gel siano perfettamente a contatto con l'area da trattare. La batteria è quasi scarica. Ricaricarla completamente.
I pad gel provocano una sensazione spiacevole.	I pad gel sono usurati. Essi possono causare irritazioni cutanee a causa della mancanza di una distribuzione uniforme della corrente su tutta la superficie.	Sostituire i pad gel.
La pelle si arrossa nell'area di trattamento.	Un arrossamento della pelle sotto i pad gel che scompare rapidamente non è pericoloso e si spiega con la forte stimolazione localizzata della circolazione sanguigna generata dal TENS e dal calore.	Interrompere immediatamente il trattamento e attendere finché lo stato della pelle non si è normalizzato. Se però l'irritazione cutanea persiste e provoca prurito o infiammazioni, consultare il proprio medico prima di continuare il trattamento. La causa potrebbe essere un'allergia alla superficie adesiva degli elettrodi.
La pelle sotto la superficie riscaldante si arrossa.	Un arrossamento sotto la superficie riscaldante di Menstrual Relax si spiega con la forte stimolazione della circolazione sanguigna nel tessuto riscaldato.	Lo stato della pelle dovrebbe normalizzarsi nel giro di poco tempo dopo il trattamento. Se però l'arrossamento persiste e provoca prurito o infiammazioni, consultare il proprio medico prima di continuare a utilizzare la funzione di riscaldamento.
Menstrual Relax diventa troppo caldo.		Premere il pulsante ON/OFF ⏻ per spegnere la funzione di riscaldamento e utilizzare solo la funzione TENS.

11. Smaltimento

Smaltire le batterie ricaricabili esauste e completamente scariche negli appositi punti di raccolta, nei punti di raccolta per rifiuti tossici o presso i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie ricaricabili è un obbligo di legge. I seguenti simboli sono riportati su batterie ricaricabili contenenti sostanze tossiche:
Pb = batteria contenente piombo,
Cd = batteria contenente cadmio,
Hg = batteria contenente mercurio.

Pb Cd Hg

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita, l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

12. Dati tecnici

Modello	EM 50 Menstrual Relax
Tipo	FT-610
Forma d'onda di uscita	Impulsi rettangolari bifasici
Durata dell'impulso	75-250 µs
Frequenza dell'impulso	8–100 Hz
Tensione di uscita	Max. 80 Vpp (su 1000 Ω)
Livelli di calore	1 (fino a 43 °C)
Corrente di uscita	Max. 80 mApp (su 1000 Ω)
Alimentazione	Batteria ricaricabile ai polimeri di litio 320 mAh
Durata del trattamento	20 minuti, al termine l'apparecchio si spegne automaticamente
Intensità	regolabile da 0 a 15
Condizioni di funzionamento	5 °C – 41 °C (50 °F – 104 °F) con umidità relativa del 15 – 90 %
Condizioni di stoccaggio	0 °C – 40 °C (32 °F – 104 °F) con umidità relativa del 0 – 90 %
Dimensioni	circa 95 x 193 x 15 mm
Peso	47 g

Salvo modifiche tecniche.
Il numero di serie si trova sull'apparecchio.

Questo apparecchio è conforme alle norme EN60601-1 ed EN60601-1-2 europee (corrispondenza a EN 55011, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) e necessita di precauzioni d'impiego particolari per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica. Apparecchiature di comunicazione mobili e portatili ad alta frequenza possono influire sul funzionamento di questo apparecchio. Per informazioni più dettagliate, rivolgersi al Servizio clienti oppure consultare la parte finale delle istruzioni per l'uso. L'apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva europea per i dispositivi medici 93/42/EEC e alla legge sui dispositivi medici.

Per questo apparecchio non sono necessari il collaudo funzionale e l'addestramento secondo il § 5 della direttiva per gestori di dispositivi medici (MPBetreibV, Medizinprodukte-Betreiberverordnung).
Inoltre, non è necessario eseguire controlli tecnici di sicurezza secondo il § 6 di tale direttiva.

13. Indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica

⚠ AVVERTENZA

- L'apparecchio è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettromagnetici, l'apparecchio può essere utilizzato solo limitatamente. Ne possono conseguire ad es. messaggi di errore o un guasto del display/apparecchio.
- Evitare di utilizzare il presente apparecchio nelle immediate vicinanze di altri apparecchi o con apparecchi in posizione impilata, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. Qualora fosse comunque necessario un utilizzo nel modo prescritto, è opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.
- L'utilizzo di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può comportare la comparsa di significative emissioni elettromagnetiche di disturbo o ridurre la resistenza dell'apparecchio alle interferenze elettromagnetiche e determinare un funzionamento non corretto dello stesso.
- Tenere gli apparecchi di comunicazione RF (comprese le periferiche come cavi di antenne o antenne esterne) ad almeno 30cm di distanza da tutti i componenti dell'apparecchio, inclusi tutti i cavi in dotazione. La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.
- La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.

14. Garanzia / Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata "Beurer") offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.
La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 5 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.
Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco "Service International" in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare
- una copia della fattura/prova d'acquisto e
- il prodotto originale
a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

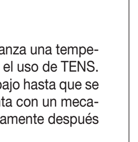
Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia
- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

Possibili errori e variazioni

Colocar las almohadillas de gel

1. Retire con cuidado una de las láminas protectoras.
2. Coloque la almohadilla de gel cuidadosamente en el Menstrual Relax y retire con cuidado la segunda lámina protectora. Asegúrese de que el borde de las almohadillas de gel no sobresalga del Menstrual Relax. Coloque una almohadilla de gel sobre cada electrodo.



⚠ ADVERTENCIA

Retire la lámina protectora tirando lentamente con cuidado. Asegúrese de que las almohadillas de gel autoadhesivas no estén dañadas, ya que daños o irregularidades en la lámina podrían causar irritaciones en la piel.

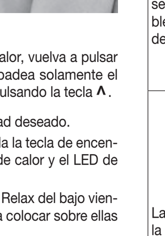
7. Utilización

Comenzar la utilización

ⓘ Nota

El Menstrual Relax dispone de un nivel de calor que alcanza una temperatura máxima de 43 °C, y 15 niveles de intensidad para el uso de TENS. Le recomendamos empezar con un nivel de intensidad bajo hasta que se haya acostumbrado al aparato. El Menstrual Relax cuenta con un mecanismo de desconexión automática. Se apaga automáticamente después de usarlo durante 20 minutos.

1. Pegue el Menstrual Relax en su bajo vientre.
2. Para activar la almohadilla, mantenga pulsada brevemente la tecla de encendido y apagado ⏻. El LED de calor parpadea en verde y el Menstrual Relax empieza a calentarse. Si el LED de calor parpadea en rojo, cargue el Menstrual Relax como se describe en el capítulo "Cargar la batería".
3. Para activar además la electroestimulación nerviosa (TENS), pulse brevemente la tecla de encendido y apagado ⏻. El LED de TENS parpadea. Para iniciar la estimulación, pulse una vez la tecla ∧. Ahora está activada la intensidad más baja.
4. Si desea utilizar la función TENS sin función de calor, vuelva a pulsar la tecla de encendido y apagado ⏻. Ahora parpadea solamente el LED de TENS y se puede iniciar la estimulación pulsando la tecla ∧.
5. Seleccione con las teclas ∧/∨ el nivel de intensidad deseado.
6. Para apagar el Menstrual Relax, mantenga pulsada la tecla de encendido y apagado ⏻ durante 3 segundos. El LED de calor y el LED de TENS se apagan.
7. Tras la aplicación, retire con cuidado el Menstrual Relax del bajo vientre. Para proteger las almohadillas de gel, vuelva a colocar sobre ellas las láminas protectoras.



Indicaciones para la utilización

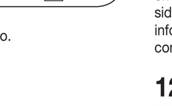
- Apague el Menstrual Relax antes de retirarlo.
- Haga una pausa de como mínimo 30 minutos entre distintas aplicaciones.
- Utilice el Menstrual Relax tan a menudo como le resulte agradable. Deje de usarlo en cuanto sus funciones dejen de resultarle agradables.
- El Menstrual Relax dispone de una función Body Loose que detecta si el aparato tiene contacto con el cuerpo. Si no hay contacto con el cuerpo, el aparato emite un pitido y se apaga. Si el aparato está colocado en el cuerpo y sin embargo emite un pitido, limpie las almohadillas de gel y vuelva a intentar iniciar el aparato. Si el pitido persiste, sustituya las almohadillas de gel.
- Sustitúyalas inmediatamente cuando disminuya su adherencia. No vuelva a utilizar el Menstrual Relax hasta que haya sustituido las almohadillas de gel. En caso contrario, la adherencia irregular de las almohadillas de gel podría provocar lesiones en la piel.
- Si nota desagradables picos de corriente, apague el Menstrual Relax y desplácelo ligeramente.
- No lo use si detecta que durante su uso aumenta considerablemente el sangrado menstrual.

Programas

Ciclo	1	2	3
Ancho del impulso	100 µs	250 µs	75 µs
Frecuencia del impulso	100 Hz	8 Hz	85 Hz
Duración del ciclo	120 s	120 s	160 s

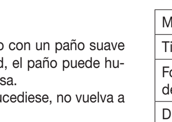
Frecuencia del impulso

La frecuencia especifica la cantidad de impulsos individuales por segundo, y se indica en Hz (hercios). Se puede calcular invirtiendo el valor del tiempo de periodo.



Ancho del impulso

Expresa la duración de cada impulso individual en microsegundos. El ancho del impulso determina, entre otras cosas, la profundidad de penetración de la corriente, pudiéndose afirmar en general que cuanto mayor es la masa muscular mayor debe ser el ancho del impulso.



8. Limpieza y cuidado

⚠ ADVERTENCIA

- Limpie con cuidado el aparato después de usarlo con un paño suave ligeramente humedecido. Si hay mucha suciedad, el paño puede humedecerse también con agua ligeramente jabonosa.
- Impida que penetre agua en el aparato. Si esto sucediese, no vuelva a utilizarlo hasta que esté completamente seco.
- Para asegurar una adherencia lo más duradera posible de los electrodos adhesivos, límpielos cuidadosamente con un paño húmedo que no suelte pelusa.
- No utilice limpiadores químicos ni abrasivos.

9. Accesorios y piezas de repuesto

Para adquirir accesorios y piezas de repuesto visite www.beurer.com o diríjase a la dirección de servicio técnico de su país (indicada en la lista de direcciones de servicio técnico). Las piezas de repuesto y los accesorios también pueden adquirirse en establecimientos comerciales.

Denominación	Número de artículo o de pedido
1 juego de almohadillas de gel autoadhesivas	648.49

10. Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende pulsando la tecla de encendido y apagado.	Puede que la batería esté vacía.	Cargue la batería completamente. Si el aparato sigue sin encenderse, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El aparato no se sujeta al cuerpo.	Es posible que las almohadillas de gel estén sucias o desgastadas. Es posible que la zona de la piel que se va a tratar no esté suficientemente limpia.	Limpie la superficie pegajosa de las almohadillas de gel con un paño húmedo que no suelte pelusa. Si las almohadillas de gel siguen sin fijarse a la piel, deberá sustituirlas. Limpie la piel antes de cada aplicación, pero prescinda de productos como bálsamos o aceites antes del tratamiento. Un afeitado puede contribuir a prolongar la vida útil de las almohadillas de gel.
No se nota estimulación alguna.	Es posible que las almohadillas de gel estén sucias o desgastadas. Es posible que deba cargarse la batería.	Asegúrese de que las almohadillas de gel tengan un buen contacto con la zona de tratamiento. La batería está casi vacía. Cárguela completamente.
Se experimenta una sensación desagradable en las almohadillas de gel.	Las almohadillas de gel están desgastadas. Pueden provocar irritaciones en la piel debido a que ya no se garantiza una distribución uniforme de la corriente en toda la superficie.	Sustituya las almohadillas de gel.
La piel se enrojece en la zona de tratamiento.	Un enrojecimiento de la piel debajo de las almohadillas de gel que desaparece rápidamente no representa peligro alguno y se debe al aumento de la circulación sanguínea estimulada localmente mediante TENS y calor.	Interrumpa el tratamiento inmediatamente y espere hasta que la piel recupere su aspecto normal. Pero si el enrojecimiento persiste, y va acompañado además de picor o hinchazón, deberá consultar a su médico antes de proseguir con la aplicación. Puede que la causa sea una alergia a la superficie adhesiva.
La piel se enrojece debajo de la superficie caliente.	El enrojecimiento de la piel debajo de la superficie caliente del Menstrual Relax se debe a la fuerte estimulación de la circulación sanguínea del tejido calentado.	El estado de la piel debería volver a la normalidad algún tiempo después del tratamiento. Pero si el enrojecimiento persiste, y va acompañado además de picor o hinchazón, deberá consultar a su médico antes de seguir usando la función de calor.
El Menstrual Relax se calienta demasiado.		Pulse la tecla de encendido y apagado ⏻ para finalizar la función de calor y utilizar únicamente la función TENS.

11. Eliminación

Las baterías usadas, completamente descargadas, deben eliminarse a través de contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las baterías correctamente. Estos símbolos se encuentran en baterías que contienen sustancias tóxicas:
Pb: la pila contiene plomo,
Cd: la pila contiene cadmio,
Hg: la pila contiene mercurio.

Pb Cd Hg

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato llegue al final de su vida útil no lo deseche con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deséchelo según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

12. Datos técnicos

Modelo	EM 50 Menstrual Relax
Tipo	FT-610
Forma de curva de salida	Impulsos rectangulares bifásicos
Duración del impulso	75-250 µs
Frecuencia del impulso	8-100 Hz
Tensión de salida	Máx. 80 Vpp (con 1000 Ω)
Niveles de calor	1 (hasta 43 °C)
Corriente de salida	Máx. 80 mApp (con 1000 Ω)
Alimentación de tensión	Batería de polímeros de litio, 320 mAh
Tiempo de tratamiento	20 minutos, tras los cuales el aparato se apaga automáticamente
Intensidad	Regulable de 0 a 15
Condiciones de funcionamiento	De 5 °C a 40 °C (de 41 °F a 104 °F) con una humedad ambiental relativa del 15 al 90 %
Condiciones de almacenamiento	De 0 °C a 40 °C (de 32 °F a 104 °F) con una humedad ambiental relativa del 0 al 90 %
Dimensiones	Aprox. 95 x 193 x 15 mm
Peso	47 g

Salvo modificaciones técnicas.
El número de serie se encuentra en el aparato.

Este aparato cumple las normas europeas EN60601-1 y EN60601-1-2 (conformidad con EN 55011, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3 y IEC 61000-4-8) y está sujeto a las medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética. Tenga en cuenta que los dispositivos de comunicación de alta frecuencia portátiles y móviles pueden interferir en el funcionamiento de este aparato. Puede solicitar información más detallada al servicio de atención al cliente en la dirección indicada en este documento o consultarla al final de las instrucciones de uso. Este aparato satisface los requisitos especificados en la Directiva europea relativa a los productos sanitarios 93/42/EEC, así como la ley alemana sobre productos sanitarios.

Para este aparato no se requiere ninguna comprobación de funcionamiento ni instrucción según el apartado 5 del reglamento alemán de funcionamiento de productos médicos (MPBetreibV).
Tampoco es necesario realizar controles técnicos de seguridad según el apartado 6 del reglamento alemán de funcionamiento de productos médicos.

13. Indicaciones relativas a la compatibilidad electromagnética

⚠ ADVERTENCIA

- El aparato está diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.
- En presencia de interferencias electromagnéticas, la utilización del aparato puede verse limitada en determinados casos. Como consecuencia, podrían mostrarse mensajes de error o podrían apagarse la pantalla o el aparato.
- Se debe evitar el uso de este aparato junto a otros aparatos o apilado con ellos, ya que esto podría provocar un funcionamiento incorrecto. Pero si resulta inevitable hacerlo, deberá vigilar este y los demás aparatos para asegurarse de que funcionan correctamente.
- El uso de accesorios distintos de los indicados o facilitados por el fabricante de este aparato puede tener como consecuencia mayores interferencias electromagnéticas o una menor resistencia contra interferencias electromagnéticas del aparato y provocar un funcionamiento incorrecto.
- Mantenga los dispositivos de comunicación de alta frecuencia portátiles (incluidos periféricos como cables de antena o antenas externas) a una distancia mínima de 30 cm de todas las piezas del aparato, incluidos todos los cables suministrados. Si no se tienen en cuenta estas indicaciones, podrían verse afectadas las características de funcionamiento del aparato.
- Si no se tienen en cuenta estas indicaciones, podrían verse afectadas las características de funcionamiento del aparato.

14. Garantía/asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.
La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 5 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar.
Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:
- una copia de la factura o del recibo de compra y
- el producto original
a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía
- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.

Salvo errores y modificaciones

684.54_EM50_2019-11-04_02_IM1a_BEU